

Asist[®]

OIL COMPRESSOR 1500W



AE7C150-50A

CZ – KOMPRESOR OLEJOVÝ 1500W	- Návod k obsluze	4 - 9
SK – OLEJOVÝ KOMPRESOR 1500W	- Návod na použitie	10- 15
H – OLAJKENÉSŰ LÉGKOMPRESSZOR 1500W	- Kezelési utasítás	16- 21
RO – COMPRESOR 1500W	- Instrucțiuni de utilizare	22- 27

SYMBOLS



Read operating instructions before use
Před prvním použitím si přečtěte návod k obsluze
Pred prvim použitím si prečítajte návod na použitie
Beüzemelés előtt olvassa el a használati utasítást
Cititi cu atentie instructiunile inainte de a folosi produsul



Warning
Nebezpečí
Nebezpečie
Figyelmeztetés
Atentie



Wear ear protection
Používejte ochranu sluchu
Používajte ochranu sluchu
Használjon fülvédőt
Folositi protectie fonica



Wear eye protection
Používejte ochranu zraku
Používajte ochranu zraku
Használjon védőszemüveget
Folositi ochelari de protectie



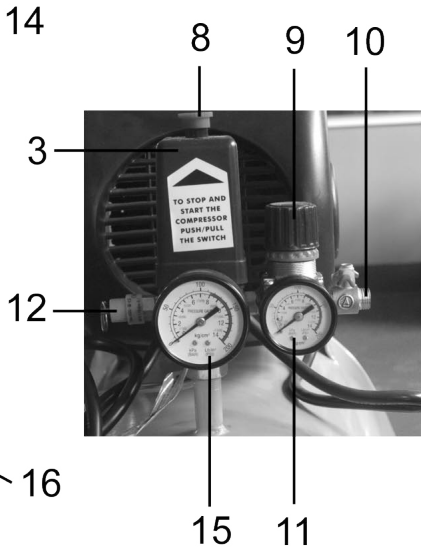
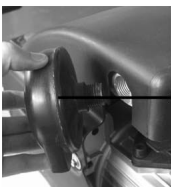
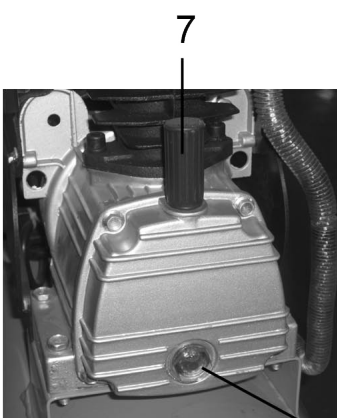
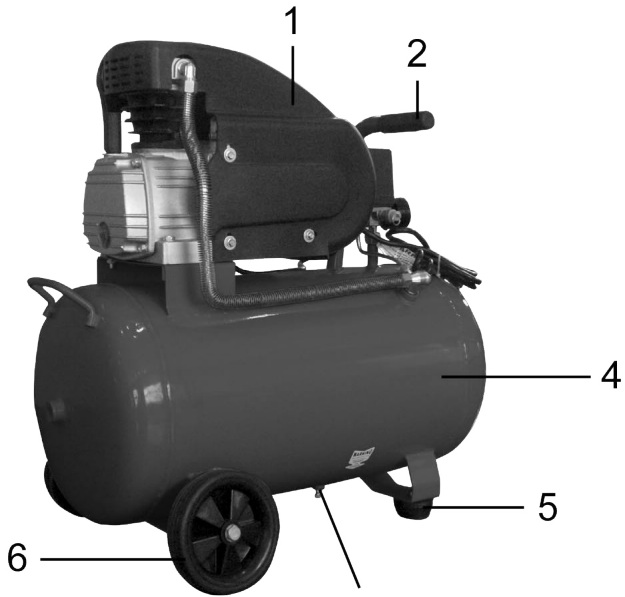
Wear dust mask
Používejte ochrannou dýchací roušku
Používajte ochrannú dýchaciu rúžku
Használjon porvédő maszkot
Folositi masca impotriva prafului



Risk of electric shock
Nebezpečí úrazu elektrickým proudem
Nebezpečie úrazu elektrickým prúdom
Áramütésveszély
Atenție, pericol de electrocutare!



Warning before hot parts
Varování před horkými díly
Výstraha pred horúcimi dielmi
Figyelmeztetés a forró részek elől
Atenție înainte de părțile fierbinți



CZ

AE7C150-50A - KOMPRESOR OLEJOVÝ 1500W

OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Typy bezpečnostní pokyny si pečlivě prostudujte, zapamatujte a uschovejte

UPOZORNĚNÍ: Při používání elektrických strojů a elektrického nářadí je nutno respektovat a dodržovat následující bezpečnostní pokyny z důvodů ochrany před úrazem elektrickým proudem, zraněním osob a nebezpečím vzniku požáru. Výrazem „elektrické nářadí“ je ve všech níže uvedených pokynech myšleno jak elektrické nářadí napájené ze sítě (napájecím kabelem), tak nářadí napájené z baterií (bez napájecího kabelu).

1. Pracovní prostředí

a) Udržujte pracovní prostor v čistém stavu a dobře osvětlen. Nepořádek a trnavá místa na pracovišti bývají příčinou úrazů. Uklíďte nářadí, které právě nepoužíváte.

b) Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí s nebezpečím vzniku požáru nebo výbuchu, to znamená v místech, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vzniká a komutátoru jiskření, které může být příčinou vznícení prachu nebo výparů.

c) Při používání el. nářadí zamezte přístupu nepovolných osob, zejména dětí, do pracovního prostoru! Budete-li vyrušováni, můžete ztratit kontrolu nad prováděnou činností. V žádném případě nenechávejte el. nářadí bez dohledu. Zabraňte zvířatům přístup k zařízení.

2. Elektrická bezpečnost

a) Vidlice napájecího kabelu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Nikdy jakýmkoliv způsobem neupravujte vidlici. K nářadí, které má na vidlici napájecího kabelu ochranný kolík, nikdy nepoužívejte rozvodky ani jiné adaptéry. Nepoškozené vidlice a odpovídající zásuvky omezi nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poškozené nebo zamotané napájecí kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pokud je síťový kabel poškozen, je nutno jej nahradit novým síťovým kabelem, který je možné získat v autorizovaném servisním středisku nebo u dovozce.

b) Vyvarujte se dotyku těla s uzemněnými předměty, jako např. potrubí, tělesa středního topení, sporáky a chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojeno se zemí.

c) Nevystavujte elektrické nářadí dešti, vlhku nebo mokru. Elektrického nářadí se nikdy nedotýkejte mokrymi rukama. Elektrické nářadí nikdy neumývejte pod tekoucí vodou ani ho nepouštějte do vody.

d) Nepoužívejte napájecí kabel k jinému účelu, než pro jaký je určen. Nikdy nenoste a neteňte elektrické nářadí za napájecí kabel. Nevytahujte vidlici ze zásuvky tahem za kabel. Zabraňte mechanickému poškození elektrických kabelů ostrými nebo horkými předměty.

e) El. nářadí bylo vyrobeno výlučně pro napájení střídavým el. proudem. Vždy zkontrolujte, že elektrické napětí odpovídá údajům uvedenému na typovém štítku nářadí.

f) Nikdy nepracujte s nářadím, které má poškozený el. kabel nebo vidlici, nebo spadlo na zem a je jakýmkoliv způsobem poškozeno.

g) V případě použití prodlužovacího kabelu vždy zkontrolujte, že jeho technické parametry odpovídají údajům uvedeným na typovém štítku nářadí. Je-li elektrické nářadí používáno venku, použijte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Při použití prodlužovacích bundů je nutné je rovinout, aby nedocházelo k přehřívání kabelu.

h) Je-li elektrické nářadí používáno ve vlhkých prostorech nebo venku, je povoleno jej používat pouze, pokud je zapojeno do el. obvodu s proudovým chráničem ≤ 30 mA. Použití el. obvodu s chráničem (RCD) snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

i) Ruční el. nářadí držte výhradně za izolované prvky určené k uchopení, protože při provozu může dojít ke kontaktu řezacího či vrtačícího příslušenství se skrytým vodičem nebo s napájecí šňůrou nářadí.

3. Bezpečnost osob

a) Při používání elektrického nářadí buďte pozorní a ostražití, věnujte maximální pozornost činnosti, kterou právě provádíte. Soustředte se na práci. Nepracujte s elektrickým nářadím pokud jste unaveni, nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. I chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob. Při práci s el. nářadím nejezte, nepijte a nekurte.

b) Používejte ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu zraku. Používejte ochranné prostředky odpovídající druhu práce, kterou provádíte. Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, pokrývá hlavy nebo ochrana sluchu používané v souladu s podmínkami práce snižují riziko poranění osob.

c) Vyvarujte se neumyšleného zapnutí nářadí. Nepřenášejte nářadí, které je připojeno k elektrické síti, s prstem na spínači nebo na spoušti. Před připojením k elektrickému napájení se ujistěte, že spínač nebo spoušť jsou v poloze „vypnuto“. Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo zapovídací vidlice nářadí do zásuvky se zapnutým spínačem může být příčinou vážných úrazů.

d) Před zapnutím nářadí odstraňte všechny seřizovací klíče a nástroje. Seřizovací klíč nebo nástroj, který zůstane připevněn k otáčející se části elektrického nářadí může být příčinou poranění osob.

e) Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu. Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Nikdy nepřeceňujte vlastní sílu. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni.

f) Oblékajte se vhodným způsobem. Používejte pracovní oděv. Nenoste volné oděvy ani šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy, oděv, rukavice

nebo jiná část vašeho těla nedostala do přílišné blízkosti rotujících nebo rozpalých částí el.nářadí.

g) Připojte zařízení k odsávání prachu. Jestliže má nářadí možnost připojení zařízení pro zachycování nebo odsávání prachu, zajištěte, aby došlo k jeho řádnému připojení a používání. Použití těchto zařízení může omezit nebezpečí vznikající prachem.

h) Pevně upevněte obrobek. Použijte truhlářskou svěrku nebo svérák pro upevnění dílu, který budete obrábět.

i) Nepoužívejte elektrické nářadí pokud jste pod vlivem alkoholu, drog, léků nebo jiných omamných či návykových látek.

4. Používání elektrického nářadí a jeho údržba

a) El. nářadí vždy odpojte z el. sítě v případě jakéhokoliv problému při práci, před každým čištním nebo údržbou, při každém přeusnutí a po ukončení práce! Nikdy nepracujte s el. nářadím, pokud je jakýmkoliv způsobem poškozeno.

b) Pokud začne nářadí vydávat abnormální zvuk nebo zápach, okamžitě ukončete práci.

c) Elektrické nářadí nepřetěžujte. Elektrické nářadí bude pracovat lépe a bezpečněji, pokud je budete provozovat v otáčkách, pro které bylo navrženo. Používejte správné nářadí, které je určeno pro danou činnost. Správné nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo konstruováno.

d) Nepoužívejte elektrické nářadí, které nelze bezpečně zapnout a vypnout ovládacím spínačem. Používání takového nářadí je nebezpečné. Vadné spínače musí být vyrobeny certifikovaným servisem.

e) Odpojte nářadí od zdroje elektrické energie předtím, než začnete provádět jeho seřizování, výměnu příslušenství nebo údržbu. Toto opatření zamezí nebezpečí náhodného spuštění.

f) Nepoužívejte elektrické nářadí ukliděte a uschovejte tak, aby bylo mimo dosah dětí a nepovolných osob. Elektrické nářadí v rukou nezkušených uživatelů může být nebezpečné. Elektrické nářadí skladujte na suchém a bezpečném místě.

g) Udržujte elektrické nářadí v dobrém stavu. Pravidelně kontrolujte seřizování pohyblivých se částí a jejich pohyblivost. Kontrolujte zda nedošlo k poškození ochranných krytů nebo jiných částí, které mohou ohrozit bezpečnou funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším použitím zajištěte jeho řádnou opravu. Mnoho úrazů je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.

h) Řezací nástroje udržujte ostří a čisté. Správně udržované a naostřené nástroje usnadňují práci, omezují nebezpečí zranění a práce s nimi se snáze kontroluje. Použití jiných příslušenství než těch, která jsou uvedena v návodu k obsluze mohou způsobit poškození nářadí a být příčinou zranění.

i) Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. používejte v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, který je předepsán pro konkrétní elektrické nářadí a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce. Používání nářadí k jiným účelům, než pro jaké je určeno, může vést k nebezpečným situacím.

5. Používání akumulátorového nářadí

a) Před vložením akumulátoru se přesvědčte, že je vypínač v poloze „0-vypnuto“. Vložení akumulátoru do zapnutého nářadí může být příčinou nebezpečných situací.

b) K nabíjení akumulátorů používejte pouze nabíječky předepsané výrobcem. Použití nabíječky pro jiný typ akumulátoru může mít za následek jeho poškození a vznik požáru.

c) Používejte pouze akumulátory určené pro dané nářadí. Použití jiných akumulátorů může být příčinou zranění nebo vzniku požáru.

d) Pokud není akumulátor používán, uchovávejte ho odděleně od kovových předmětů jako jsou svorky, klíče, šrouby a jiné drobné kovové předměty, které by mohly způsobit spojení jednoho kontaktu akumulátoru s druhým. Zkratování akumulátoru může zapříčinit zranění, popálení nebo vznik požáru.

e) S akumulátory zacházejte šetrně. Při nešetrném zacházení může z akumulátoru uniknout chemická látka. Vyvarujte se kontaktu s touto látkou a pokud i přesto dojde ke kontaktu, vymyte postižené místo proudem tekoucí vody. Pokud se chemická látka dostane do očí, vyhledejte ihned lékařskou pomoc. Chemická látka z akumulátoru může způsobit vážná poranění.

6. Servis

a) Nevyměňujte části nářadí, neprovádějte sami opravy, ani jiným způsobem nezasahujte do konstrukce nářadí. Opravy nářadí světe kvalifikovaným osobám.

b) Každá oprava nebo úprava výrobku bez oprávnění naší společnosti je nepřipustná (může způsobit úraz, nebo škodu uživateli).

c) Elektrické nářadí vždy nechte opravit v certifikovaném servisním středisku. Používejte pouze originální nebo doporučené náhradní díly. Zajištěte tak bezpečnost Vaší i Vašeho nářadí.

DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím si prosím přečtěte tyto bezpečnostní pokyny a pečlivě je uschovejte.

! - Tento symbol označuje nebezpečí zranění, nebo poškození zařízení .

! V případě nedodržení pokynů uvedených v této příručce, hrozí riziko úrazu.

! Zařízení odpovídá platným technickým předpisům a normám.

! Zkontrolujte kompresor zda není poškozen.

! Překontrolujte, funkčnost pohyblivých částí, zda neuvázly nebo zda nejsou poškozeny.

! Všechny části musí být správně nainstalovány. Poškozená bezpečnostní zařízení a části musí být opraveny nebo vyměněny.

! Poškozené vypínače nebo kabely nechte vyměnit v autorizovaném servisním středisku.

! Na kompresoru neprovádějte žádné úpravy.

! K umístění kompresoru by mělo dojít v blízkosti spotřebiče.

! Vyvarujte se dlouhých vzduchových vedení a dlouhých přívodních el. vedení (prodloužení).

! Kompresoru třeba zajistit nasávání suchého a bezpečného vzduchu.

! Kompresor neumísťujte ve vlhké nebo mokré místnosti.

! Kompresor smí být používán pouze ve vhodných prostorech (dobře větratelné, teplota okolí +5°C - +40°C). V místě, kde je kompresor umístěn se nesmí vyskytovat žádný prach, kyseliny, plyny, explozivní nebo vznětlivé plyny.

! V oblastech práce se stříkacími vodou, je používání kompresoru zakázáno.

Nedotýkejte se potrubí, motoru a ostatních horkých součástí kompresoru, hrozí nebezpečí popálení.

Před uvedením do provozu musí být zkontrolován a doplněn stav oleje v čerpadle kompresoru.

1 Bezpečnostní pokyny k práci se stlačeným vzduchem a vyfukovacími pistolemi:

! Kompresor a vedení dosahují při provozu vysokých teplot. Kontakt s těmito částmi může způsobit popálení.

! Při uvolnění hadicové spojky je třeba spojku hadice držet rukou, aby se zabránilo zraněním způsobeným vymrštěním hadice.

! Při pracích s vyfukovacími pistolemi je nutné nosit ochranné brýle. Cizí tělesa a odfukávané části mohou snadno způsobit zranění.

! Vyfukovací pistolí nefoukejte na osoby a nečistěte oděv na těle.

! Kompresorem nasávané plyny a páry nesmí obsahovat příměsi, ty mohou v kompresoru způsobit požár či explozi.

2 Bezpečnostní pokyny při stříkání barvy

! Nezpracovávejte laky nebo rozpouštědla s teplotou vzplanutí menší než 50 °C.

! Laky a rozpouštědla nezahřívajte.

! Při zpracovávání zdraví škodlivých kapalin jsou na ochranu nutné filtrační přístroje (obličejové masky). Dodržujte také instrukce o bezpečnostních opatřeních výrobců těchto látek.

! V pracovní místnosti, kde je prováděno stříkání, i při samotném stříkání, je zakázáno kouření. Páry produkované barvami jsou lehce zápalné.

! Při stříkání se vyvarujte zdrojům nebezpečí jako jsou ohniště, otevřené světlo a stroje s odletujícími jiskrami.

! Potraviny a nápoje neskladujte a nekonzumujte v pracovní místnosti.

! Dbejte údajů a označení vyhlášky o nebezpečných látkách uvedených na balení zpracovávaných materiálů.

! Noste vhodný oděv a používejte respirátory, popřípadě proveďte dodatečná bezpečnostní opatření! Pracovní místnost musí být větší než 30 m³ a musí být zajištěna dostatečná výměna vzduchu při stříkání a sušení. Nestříkejte proti větru.

! Při stříkání hořlavých popř. nebezpečných látek zásadně dodržujte ustanovení bezpečnostních nařízeních.

! Ve spojení s tlakovou hadicí z PVC nezpracovávejte žádné látky jako lakový benzin, butylalkohol a metylénchlorid (snížená životnost).

! Plastové součásti nečistěte rozpouštědly. Rozpouštědla jako benzin, ředidla nebo jiné látky s obsahem alkoholu mohou poškodit plastové součásti kompresoru.

3 Provoz tlakových nádob

! Tlakové nádoby je nutno udržovat v řádném stavu, správně používat, ošetřovat, neprodleně provádět potřebnou údržbu a opravy a přijímat v závislostech na daných okolnostech nutná bezpečnostní opatření.

! Tlakovou nádrž nepoužívejte v případě poruchy, hrozí riziko úrazu obsluhy nebo třetí osoby! Tlakovou nádobu je třeba pravidelně kontrolovat z hlediska poškození, např. rez.

! V případě poruchy kontaktujte autorizovaný servis.

- Používejte ochranné prostředky proti hluku, prachu a vibracím !!!

TYTO BEZPEČNOSTNÍ POKYNY USCHOVEJTE !!!

POPIS (A)

Kompresor slouží k výrobě stlačeného vzduchu, pro ofukování a lehké práce s tlakovým vzduchem, v modelářství, pro nástřik stěn formou airbrush, lakování formou airbrush, huštění pneumatik atd.. Stroj smí být používán pouze podle účelu určení.

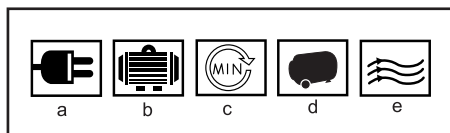
1. Kryt motoru
2. Rukojeť na přenášení
3. Tlakový spínač
4. Tlaková nádrž
5. Noha
6. Kolečka
7. Měrka oleje

8. Spínač zapnutí/vypnutí
9. Regulátor tlaku
10. Přípojka tlakové hadice
11. Manometr
12. Odvzdušňovací ventil
13. Sací vzduchový filtr
14. Vypouštěcí šroub kondenzátu
15. Manometr /tlak tlakové nádoby/
16. Hladina oleje, vypouštěcí otvor oleje

PIKTOGRAMY

Piktogramy uvedené na obalu výrobku :

- a) Hodnoty napájení
- b) Příkon
- c) Otáčky naprázdno
- d) Objem tlakové nádoby
- e) Dopravované množství vzduchu



POUŽITÍ A PROVOZ

Nářadí a stroje ASIST jsou určeny pouze pro domácí nebo hobby použití.

Výrobce a dovozce nedoporučují používat toto strojní zařízení v extrémních podmínkách a při vysokém zatížení.

Jakékoliv další doplňující požadavky musí být předmětem dohody mezi výrobcem a odběratelem.

Kompresor postavte na vodorovnou a dostatečně vysokou pracovní plochu, aby se zabránilo případnému vytékání kompresorového oleje.

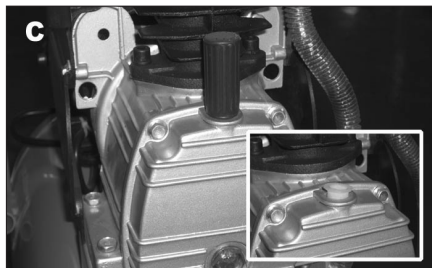
Montáž

Příložená kola musí být namontována podle obr.B. Důležité je také namontovat příloženou podpěrnou nohu.



Výměna uzavírací zátky oleje

Odejměte přepravní víčko otvoru pro plnění oleje. Olej nalijte až ke značce v průřezu. Poté namontujte měрку oleje (7). Pro vypouštění oleje použijte vypouštěcí šroub (16).



Montáž vzduchového filtru

Pomocí šroubováku odstraňte zátku z otvoru vzduchového filtru a našroubujte místo ní příložený vzduchový filtr. Vzduchový filtr nasaďte na závit a utáhněte rukou ve směru hodinových ručiček.



Zapnutí-vypnutí

Vytažením spínače (8) se kompresor zapne.

Na vypnutí kompresoru je nutno spínač stlačit (8).

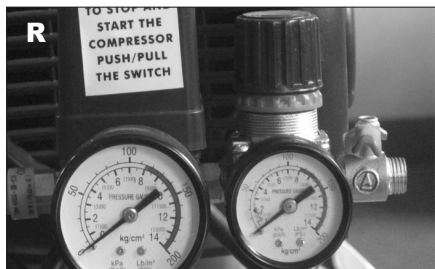
Před každým seřizováním resp. údržbou kompresoru je třeba vytáhnout zástrčku ze zásuvky.



Regulace pracovního tlaku

Pracovní tlak lze zcela jednoduše seřídít pomocí regulátoru tlaku. Regulátor otočte ve směru + (plus), pracovní tlak se tak zvýší. Otočíte-li regulátor ve směru - (minus), pracovní tlak klesne. Kompresor má automatický pojistný ventil, který při přetlaku vypustí přebytečný tlak. Zatažením za kroužek ventilu můžete vypustit tlak ve vzdušníku ručně. Po slyšitelném vypuštění stlačeného vzduchu zase kroužek pusťte.

Pojistný ventil je nastaven na nejvyšší přípustný tlak tlakové nádoby.



Tlakový spínač

Kompresor je vybaven automatickým tlakovým spínačem, který kompresor po dosažení maximálního provozního tlaku (8 bar)vypne a při opětovné potřebě vzduchu opět automaticky zapne (6 bar).

Pravidelná kontrola stavu oleje

Hladinu oleje pravidelně kontrolujte. Hladina oleje musí být mezi značkami MAX a MIN na měrce oleje.

Výměna oleje:

Doporučený olej: SAE 20W/30W nebo rovnocenný. První náplň oleje by měla být vyměněna po 10 provozních hodinách.

Poté je třeba každých 100-200 provozních hodin olej vypustit a doplnit nový.

Vyšroubujte šroub vypouštěcího otvoru oleje (16) na čerpadle kompresoru. Olej zachyťte do nádoby. Pokud olej úplně nevyteče, doporučujeme kompresor trochu naklonit.

Po vypuštění oleje nasadte opět šroub vypouštěcího otvoru oleje. Naplňte nový olej do plnicího otvoru na požadovanou hodnotu. Nakonec opět nasadte měрку oleje.



Čištění sacího filtru

Doporučuje se častěji vyčistit vložku vzduchového filtru. Odejměte křídlovou matici z krytu vzduchového filtru a vyjměte pěnový filtr, který lze vyčistit teplým mýdlovým louhem. Pěnový filtr vysušte a opět vložte. Nyní kryt vzduchového filtru opět připevněte.

Kondenzační voda

Kondenzační vodu je třeba každý den vypouštět otevřením odvodňovacího ventilu (spodní strana tlakové nádoby). Pozor! Kondenzační voda z tlakové nádoby obsahuje zbytky oleje. Kondenzační vodu likvidujte ekologicky v příslušné sběrně.

Pojistka proti přehřátí:

Je-li kompresor tepelně přetížen, přívod proudu se automaticky přeruší termospínačem. Pokud k této situaci dojde, je vhodné kompresor odpojit ze sítě a cca 5 minut nechat vychladnout. Pokud se kompresor po určité pracovní době znovu nerozběhne, nechte jej vychladnout další 3-5 minut.

ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

! Před čistěním a údržbou, vždy vytáhněte přívodní kabel ze zásuvky.

Pozor! Neuvádějte kompresor do chodu, dokud se kompletně neochladí

Nebezpečí popálení!

Pozor! Před všemi čistícími a údržbovými pracemi je nutno z tlakové nádoby uvolnit tlak.

Ochranná zařízení udržujte bez prachu a nečistot. Přístroj otřete suchým hadrem nebo jej profoukněte stlačeným vzduchem s nízkým tlakem.

Doporučujeme čistění přístroje po každém použití. Přístroj čistěte pravidelně vlhkým hadrem a trochou mazlavého mýdla. Nepoužívejte žádné čistící prostředky nebo rozpouštědla, které mohou poškodit plastové díly přístroje. Dbejte na to, aby se do přístroje nedostala voda.

Hadice a stříkácí nástroje musí být před čistěním od kompresoru odpojeny.

Uskladnění při dlouhodobějším odstavení z provozu

Kompresor skladovat pouze v suchém a pro nepovolnané osoby nepřístupném prostoru. Neklopte, skladujte v stoje!

Při delším skladování je třeba přístroj důkladně vyčistit a uložit tak, aby k němu neměly přístup nepovolnané osoby.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Vstupní napětí	230 V
Vstupní kmitočet	50 Hz
Příkon	1500W (2HP)
Otáčky naprázdno	2800 min-1
Dopravované množství vzduchu	185 l/min
Objem tlakové nádoby	50l
Provozní tlak	8 bar
Hmotnost	36 kg
Třída ochrany	I.

Úroveň akustického tlaku měřená podle EN 1012:

LpA (akustický tlak)	77,8 dB (A)	KpA=3
LWA (akustický výkon)	97,8 dB (A)	KwA=3

Učiňte odpovídající opatření k ochraně sluchu !

Používejte ochranu sluchu, vždy když akustický tlak přesáhne úroveň 80 dB (A).

Výstraha: Hodnota vibrací během aktuálního použití elektrického ručního nářadí se může lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu, jakým je nářadí použité a v závislosti na následujících okolnostech: Způsob použití el. nářadí a druh řezaného anebo

vrtaného materiálu, stav nářadí a způsob jeho udržování, správnost volby používaného příslušenství a zabezpečení jeho ostrosti a dobrého stavu, pevnost uchopení rukojeti, použití antivibračních zařízení, vhodnost použití el. nářadí pro účel pro, který bylo projektované a dodržování pracovních postupů dle pokynů výrobce.

V případě, že je toto nářadí používáno nevhodně, může způsobit syndrom chvění ruky-ramene.

Výstraha: Pro upřesnění je potřeba vzít do úvahy úroveň působení vibrací v konkrétních podmínkách používání ve všech provozních režimech, jako je doba, kdy je ruční nářadí kromě doby provozu vypnuté a kdy běží naprázdno a tedy nevykonává práci. Toto může výrazně snížit úroveň expozice během celého pracovního cyklu.

Minimalizujte riziko vlivu otřesů, používejte ostrá dláta, vrtáky a nože.

Nářadí udržujte v souladu s těmito pokyny a zabezpečte jeho důkladné mazání.

Při pravidelném používání nářadí investujte do antivibračního příslušenství.

Nářadí nepoužívejte při teplotách nižších než 10 °C.

Svoji práci si naplánujte tak, aby jste si práci s el. nářadím produkujícím vysoké chvění rozložili na více dní.

Změny vyhrazeny.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ ZPRACOVÁNÍ ODPADŮ



Elektronářadí, příslušenství a obaly by měly být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

Nevyhazujte elektronářadí do domovního odpadu!

Podle evropské směrnice WEEE (2002/96/ES) o starých elektrických a elektronických zařízeních a její aproximace v národních zákonech musí být neupotřebitelné elektronářadí odevzdáno v místě koupě podobného nářadí, nebo v dostupných sběrných střediscích určených ke sběru a likvidaci elektronářadí. Takto odevzdané elektronářadí bude shromážděno, rozebráno a dodáno k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

Výrobek splňuje požadavky dle směrnice RoHS (2002/95/EC).

ZÁRUKA

V přiloženém materiálu najdete specifikaci záručních podmínek.

Datum výroby

Datum výroby je zakomponováno do výrobního čísla uvedeného na štítku výrobku. Výrobní číslo má formát

AAAA-CCCC-DD-HHHH -

kde CCCC je rok výroby a DD je měsíc výroby.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My, dovozce do EU
WETRA-XT, ČR s.r.o.

Náchodská 1623
193 00 Praha 9, Czech Republic
IČO: 25632833

prohlašujeme, že výrobek

Typ: AE7C150-50A
Název: KOMPRESOR OLEJOVÝ
Technické parametry

Hodnoty napájení	230V~50Hz
Příkon	1500W
Otáčky naprázdno	2800min ⁻¹

splňuje všechna příslušná ustanovení následujících předpisů Evropských společenství:

EC Machinery Directive (MD)	2006/42/EC (98/37/EC)
EC Low Voltage Directive (LVD)	2006/95/EC
EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)	2004/108/EC

Testování výrobku a ES přezkoušení typu provedla autorizovaná firma:

TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstrasse 65, 80339, München, Germany
Identification No.: 0123

Vlastnosti a technické specifikace výrobku odpovídají následujícím normám EU :

EN 1012
EN 60204-1
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3
EN 60335-1

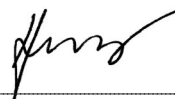
Osvědčení a výsledky testování jsou zaznamenány v následujících certifikátech a test-reporetech:

Certifikát č.:	Test Report č.
N8 1010 71713 008	705200960101-01

Osoba pověřená kompletací technické dokumentace:

Alexandr Herda, general manager
WETRA-XT, ČR s.r.o.
Náchodská 1623
193 00 Praha 9, Czech Republic

Datum: 2010-07-12



Alexandr Herda, general manager



Praha, 2010-07-12

SK

AE7C150-50A - OLEJOVÝ KOMPRESOR 1500W

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Tieto bezpečnostné pokyny si starostlivo preštudujte, zapamätajte a uschovajte

Upozomenie! Pri používaní elektrických strojov a elektrického náradia je nutné rešpektovať a dodržiavať nasledujúce bezpečnostné pokyny z dôvodu ochrany pred úrazom elektrickým prúdom, zranením osôb a nebezpečím vzniku požiaru. Výrazom „elektrické náradie“ je vo všetkých nižšie uvedených pokynoch myslený nielen náradie napájané z elektrickej siete (napájacím káblom) ale i náradie napájané z akumulátora. (bez napájacieho kábla).

1. Pracovné prostredie

a) Udržujte pracovný priestor v čistom stave a dobre osvetlený. Poriadok a tmavé miesta na pracovisku bývajú príčinou úrazov. Odložte náradie, ktoré práve nepoužívate.

b) Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí s nebezpečenstvom vzniku požiaru alebo výbuchu, to znamená v miestach, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu byť príčinou vznietenia prachu alebo výparov. Zabráňte zvieratám prístup k náradiu.

c) Pri používaní el. náradia zabráňte prístupu nepovolanych osôb do pracovného priestoru, najmä detí. Ak budete vyrušovaní, môžete stratiť kontrolu nad pracovnou činnosťou. V žiadnom prípade nenechávajte el. náradie bez dohľadu.

2. Elektrická bezpečnosť

a) Vidlica napájacieho kábla elektrického náradia musí zodpovedať sieťovej zásuvke. Nikdy akýmkoľvek spôsobom neupravujte el. privodný kábel. Náradie, ktoré má na vidlici privodnej šnúry ochranný kolík, nikdy nepripájajte rozvodkami alebo inými adaptérmi. Neopokodené vidlice a zodpovedajúce zásuvky znížia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Poškodené alebo zamotané privodné káble zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Ak sa sieťová šnúra poškodí, musí sa nahradiť osobitou sieťovou šnúrou, ktorú možno dostať u výrobcu alebo jeho obchodného zástupcu.

b) Vyvarujte sa dotyku tela s uzemnenými plochami, ako napr. potrubné systémy, telesa ústredného kúrenia, šporáky a chladničky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je Vaše telo spojené so zemou.

c) Nevystavujte elektrické náradie dažďu, vlhku alebo vode. Elektrického náradia sa nikdy nedotýkajte mokrymi rukami. Elektrické náradie nikdy neumývajte pod tečúcou vodou ani ho neponarajte do vody.

d) Nepoužívajte napájací kábel k inému účelu, než pre aký je určený. Nikdy nenoste a nefahajte elektrické náradie za napájací kábel. Nevytahujte vidlicu zo zásuvky ťahom za kábel. Zabráňte mechanickému poškodeniu elektrických káblov ostrým alebo horúcim predmetom

e) El. náradie bolo vyrobené výlučne pre napájanie striedavým el. prúdom. Vždy skontrolujte, či el. napätie zodpovedá údajom uvedeným na typovom štítku.

f) Nikdy nepracujte s náradím, ktoré má poškodený el. kábel príp. vidlicu, alebo spadlo na zem a je akýmkoľvek spôsobom poškodené.

g) V prípade použitia predživacieho kábla vždy skontrolujte či jeho technické parametre odpovedajú údajom uvedením na typovom štítku náradia. Ak je elektrické náradie používané vonku, používajte predživací kábel vhodný pre vonkajšie použitie. Pri použití predživacích bubnov je potrebné ich rozvinúť, aby nedochádzalo k ich prehriatiu.

h) Ak je elektrické náradie používané vo vlhkých priestoroch alebo vonku je povolené používať ho iba ak je zapojené do el. obvodu s prúdovým chráničom ≤ 30 mA. Použite el. obvodu s chráničom /RCD/ znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

i) Držte el. ručné náradie výlučne za izolované plochy určené na uchopenie, pretože pri prevádzke môže dôjsť ku kontaktu rezacieho či vrtacieho príslušenstva so skrytým vodičom alebo vlastnou šnúrou.

3. Bezpečnosť osôb

a) Pri používaní elektrického náradia buďte pozorní a ostražití, venujte maximálnu pozornosť činnosti, ktorú práve prevádzkate. Sústreďte sa na prácu. Nepracujte s elektrickým náradím ak ste unavení, alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj chvilková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb. Pri práci s el. náradím nejedzte, nepite a nefajčite.

b) Používajte ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu očí. Používajte ochranné prostriedky odpovedajúce druhu práce, ktorú prevádzkate. Ochranné pomôcky ako napr. respirátor, bezpečnostná obuv s protišmykovou úpravou, pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú riziko poranenia osôb.

c) Vyvarujte sa neúmyselnému zapnutiu el. náradia. Neprenášajte el. náradie, ktoré je pripojené k elektrickej sieti, s prstom na vypínači alebo na spúšti. Pred pripojením k elektrickému napájaniu sa uistite, či vypínač alebo spúšť sú v polohe „vypnuté“. Prenášanie el. náradia s prstom na vypínači alebo pripájaníe vidlice el. náradia do zásuvky zo zapnutým vypínačom môže byť príčinou vážnych úrazov.

d) Pred zapnutím el. náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče a nástroje. Nastavovací kľúč alebo nástroj, ktorý zostane pripojený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže byť príčinou poranenia osôb.

e) Vždy udržujte stabilný postoj a rovnováhu. Pracujte len tam, kam bezpečne dosiahnete. Nikdy neprečunujte vlastnú silu. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení.

f) Obliekajte sa vhodným spôsobom. Používajte pracovné oblečenie. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Dbajte na to, aby sa vaše vlasy, ob-

lečenie, rukavice alebo iná časť Vašho tela nedostala do prílišnej blízkosti rotujúcej alebo rozptýlených častí el. náradia.

g) Pripojte el. náradie k odsávaniu prachu. Ak má el. náradie možnosť pripojenia zariadenia na zachytávanie alebo odsávanie prachu, uistite sa, že došlo k jeho riadnemu pripojeniu a používaniu. Použitie takýchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvo vznikajúce prachom.

h) Pevne upevnite obrobok. Použite stolársku svorku alebo zverák pre upevnenie obrobku, ktorý budete obrábať.

i) Nepoužívajte akékoľvek náradie ak ste pod vplyvom alkoholu, drog, liekov alebo iných omamných či návykových látok.

4. Používanie a starostlivosť o elektrické náradie.

a) El. náradie vždy odpojte od el. siete v prípade akéhokoľvek problému pri práci, pred každým čistením alebo údržbou, pri každom presune a pri ukončení činnosti! Nikdy nepracujte s el. náradím, ak je akýmkoľvek spôsobom poškodené.

b) Ak začne náradie vydávať abnormálny zvuk alebo zápach, okamžite ukončte prácu.

c) Elektrické náradie nepreťažujte. Elektrické náradie bude pracovať lepšie a bezpečnejšie, ak s ním budete pracovať v otáčkach, pre ktoré bolo navrhnuté. Používajte správne náradie, ktoré je určené pre danú činnosť. Vhodné náradie bude dobre a bezpečne vykonávať prácu, pre ktorú bolo vyrobené.

d) Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nemožno bezpečne zapnúť a vypnúť ovládacím vypínačom. Používanie takého náradia je nebezpečné. Vadný vypínač musí byť opravený certifikovaným servisom.

e) Odpojte náradie od elektrickej siete predtým, než začnete prevádzkať jeho nastavovanie, výmenu príslušenstva alebo údržbu. Toto opatrenie obmedzí nebezpečenstvo náhodného spustenia.

f) Nepoužívané elektrické náradie uschovajte tak, aby bolo mimo dosahu detí a nepovolanych osôb. Elektrické náradie v rukách nekúsených užívateľov môže byť nebezpečné. Elektrické náradie skladujte na suchom a bezpečnom mieste.

g) Starostlivo udržiajte elektrické náradie v dobrom stave. Pravidelne kontrolujte nastavenie pohybujúcich sa častí a ich pohyblivosť. Kontrolujte či nedošlo k poškodeniu ochranných krytov alebo iných častí, ktoré môžu zohrávať dôležitú funkciu elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použitím zaistite jeho opravu. Mnoho úrazov je spôsobené nesprávnou údržbou elektrického náradia.

h) Rezacie nástroje udržiajte ostré a čisté. Správne udržiavané a naostrené nástroje uľahčujú prácu, obmedzujú nebezpečenstvo úrazu a práca s nimi sa ľahšie kontroluje. Použitie iného príslušenstva než toho, ktoré je uvedené v návode na obsluhu alebo doporučené dozovcom môže spôsobiť poškodenie náradia a byť príčinou úrazu.

i) Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atd. používajte v súlade s týmito pokynmi a takým spôsobom, ktorý je predpísaný pre konkrétne elektrické náradie a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh prevádzanej práce. Používanie náradia na iné účely, než pre aké je určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

5. Používanie akumulátorového náradia

a) Pred vložením akumulátora sa uistite, že je vypínač v polohe „0-vypnuté“. Vloženie akumulátora do zapnutého náradia môže byť príčinou nebezpečných situácií.

b) K nabíjaniu akumulátora používajte len nabíjajúci predpísaný výrobcom. Použitie nabíjajúceho pre iný typ akumulátora môže mať za následok jeho poškodenie a vznik požiaru.

c) Používajte iba akumulatúry určené pre dané náradie. Použitie iných akumulátov môže byť príčinou úrazu alebo vzniku požiaru.

d) Ak nie je akumulátor používaný, uschovávajte ho oddelene od kovových predmetov ako sú svorky, kľúče, skrutky a iné drobné kovové predmety, ktoré by mohli spôsobiť spojenie jedného kontaktu akumulátora s druhým. Vyskratovanie akumulátora môže zapríčiniť úraz, popálenie alebo vznik požiaru.

e) S akumulátormi zaobchádzajte šetrne. Pri nešetnom zaobchádzaní môže z akumulátora uniknúť chemická látka. Vyvarujte sa kontaktu s ňou. Ak predsa dôjde ku kontaktu s touto chemickou látkou, vymyte postihnuté miesto prúdom tečúcej vody. Ak sa chemická látka dostane do očí, vyhľadajte ihneď lekársku pomoc. Chemická látka z akumulátora môže spôsobiť vážne poranenie.

6. Servis

a) Nevymenňujte časti náradia, neprevádzkajte sami opravy, ani iným spôsobom nezasaňujte do konštrukcie náradia. Opravy náradia zverte kvalifikovaným osôbam.

b) Každá oprava alebo úprava výrobku bez oprávnenia našej spoločnosti je neprípustná (môže spôsobiť úraz, alebo škodu užívateľovi).

c) Elektrické náradie vždy nechajte opraviť v certifikovanom servisnom streisku. Používajte iba originálne alebo doporučené náhradné diely. Zaisťte tak bezpečnosť Vás i Vašho náradia.

DOPLŇUJÚCE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pred použitím si prosím prečítajte tieto bezpečnostné pokyny a starostlivo ich uchovajte.

! - Tento symbol označuje nebezpečenstvo zranenia, alebo poškodenia zariadenia .

! V prípade nedodržania pokynov uvedených v tejto príručke, hrozí riziko úrazu.

! Zariadenie odpovedá platným technickým predpisom a normám.

! Skontrolujte kompresor či nie je poškodený.

! Prekontrolujte funkčnosť pohyblivých častí, či sa neza-sekli alebo či nie sú poškodené.

! Všetky časti musia byť správne nainštalované. Poškodené bezpečnostné zariadenia a časti musia byť opravené alebo vymenené.

! Poškodené vypínače alebo káble nechajte vymeniť v autorizovanom servisnom stredisku.

! Na kompresore neprevádzajte žiadne úpravy.

! K umiestneniu kompresora by malo dôjsť v blízkosti spotrebiča.

! Vyvarujte sa dlhých vzduchových vedení a dlhých prívodných el. vedení (predĺžení).

! Kompresoru treba zaistiť nasávaní suchého a bezprašného vzduchu.

! Kompresor neumiestňujte vo vlhkej alebo mokrej miestnosti.

! Kompresor smie byť používaný iba vo vhodných priestoroch (dobré vetrateľných, teplota okolia +5°C - +40 °C). V mieste, kde je kompresor umiestnený sa nesmie vyskytovať žiadny prach, kyseliny, plyny, explozívne alebo vznetlivé plyny.

! V oblastiach práce zo striekajúcou vodou, je používaní kompresoru zakázané.

Nedotýkajte sa potrubí, motoru a ostatných horúcich častí kompresoru, hrozí nebezpečie popálenia.

Pred uvedením do prevádzky musí byť skontrolovaný a doplnení stav oleja v čerpadle kompresoru.

1 Bezpečnostní pokyny k práci zo stlačeným vzduchom a fúkačou pištoľou:

! Kompresor a vedenie dosahujú pri prevádzke vysoké teploty. Kontakt s týmito časťami môže spôsobiť popálenie.

! Pri uvoľnení hadicovej spojky je treba spojku hadice držať rukou, aby sa zabránilo zraneniu spôsobeného vymrštením hadice.

! Pri prácach s fúkačou pištoľou je nutné nosiť ochranné okuliare. Cudzie telesá a odfúknuté časti môžu ľahko spôsobiť zranenie.

! Fúkačou pištoľou nefúkajte na osoby a nečistite si odev na tele.

! Kompresorom nasávané plyny a pary nesmú obsahovať prímеси, ty môžu v kompresore spôsobiť požiar či explóziu.

2 Bezpečnostní pokyny pre striekanie farbami

! Nespracovávajúte laky alebo rozpúšťadla s teplotou vzplanutia menšou než 50 °C.

! Laky a rozpúšťadla nezahrievajte.

! Pri spracovávaní zdraviu škodlivých kvapalín sú na ochranu nutné filtrační prístroje (Ochranná maska). Dodržujte tiež inštrukcie o bezpečnostných opatreniach výrobcov týchto látok.

! V pracovnej miestnosti, kde je prevádzané striekanie, i pri samotnom striekaní, je zakázané fajčiť. Pary produkované farbami sú ľahko zápalné.

! Pri striekaní sa vyvarujte zdrojov nebezpečie ako sú ohniská, otvorené svetlo a zdroje s odletujúcimi iskrami.

! Potraviny a nápoje neskladujte a nekonzumujte v pracovnej miestnosti.

! Dbajte na údaje a označenia vyhlášky o nebezpečných látkach uvedených na balení spracovávaných materiálov.

! Noste vhodný odev a používajte respirátory, popri prípade urobte dodatočné bezpečnostné opatrenia! Pracovná miestnosť musí byť väčšia než 30 m3 a musí byť zaistená dostatočnou výmenou vzduchu pri striekaní a sušení. Nestriekajte proti vetru.

! Pri striekaní horľavých prípadne nebezpečných látok zásadne dodržujte ustanovenia a bezpečnostné nariadenia.

! V spojení s tlakovou hadicou z PVC nespracovávajúte žiadne látky ako lakový benzín, butyl alkohol a metylénchlorid (znížená životnosť).

! Plastové časti nečistite rozpúšťadlami. Rozpúšťadlá ako benzín, riedidla alebo iné látky s obsahom alkoholu môžu poškodiť plastové časti kompresoru.

3 Prevádzka tlakových nádob

! Tlakové nádoby je nutné udržiavať v riadnom stave, správne používať, ošetrovať, prevádzkať potrebnú údržbu a opravy a prijímať v závislosti na daných okolnostiach nutné bezpečnostné opatrenia.

! Tlakovú nádrž nepoužívajte v prípade poruchy, hrozí riziko úrazu obsluhy alebo tretej osoby! Tlakovú nádobu je treba pravidelne kontrolovať z hľadiska poškodenia, napr. hrdza.

! V prípade poruchy kontaktujte autorizovaný servis.

- Používajte ochranné prostriedky proti hluhu, prachu a vibráciám !!
TIETO BEZPEČNOSTNÉ POKYNY
USCHOVAJTE!!!

POPIS (A)

Kompresor slúži k výrobe stlačeného vzduchu, pre ofukovanie a ľahké práce s tlakovým vzduchom, v modelárstve, pre striekanie stien formou airbrush, lakovanie formou airbrush, fúkanie pneumatík atd..

Stroj smie byť používaný iba podľa účelu určenia.

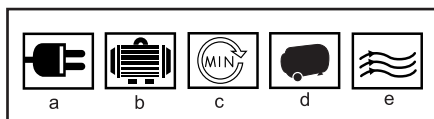
1. Kryt motoru
2. Rukoväť na prenášanie
3. Tlakový spínač
4. Tlaková nádrž
5. Noha
6. Koleska
7. Mierka oleja
8. Spínač zapnutie/vypnutie
9. Regulátor tlaku

10. Prípojka tlakovej hadice
11. Manometer
12. Od vzdušňovací ventil
13. Sací vzduchový filter
14. Vypúšťacia skrutka kondenzátu
15. Manometer /tlak tlakovej nádoby/
16. Hladina oleja, vypúšťací otvor oleja

PIKTOGRAMY

Piktogramy uvedené na obalu výrobku :

- a) Hodnoty napájania
- b) Príkon
- c) Otáčky naprázdno
- d) Objem tlakovej nádoby
- e) Dopravované množstvo vzduchu



POUŽITIE A PREVÁDZKA

Náradie a stroje ASIST sú určené výhradne pre domáce alebo hobby použitie.

Výrobca a dovozca nedoporučujú používať toto náradie v extrémnych podmienkach a pri vysokom zaťažení.

Akkoľvek ďalšie doplňujúce požiadavky musia byť predmetom dohody medzi výrobcom a odberateľom.

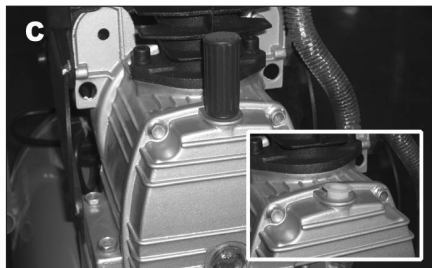
Montáž

Priložené kolieska musia byť namontované podľa obr.B. Dôležité je tiež namontovať priloženú podpernú nohu.



Výmena uzavieracej zátky oleja

Odoberte prepravnú zátku otvoru pre plnenie oleja. Olej nalejte až ku značke v priezore. Potom namontujte mierku oleja (7). Pre vypúšťanie oleja použite vypúšťaciu skrutku (16).



Montáž vzduchového filtra

Pomocou skrutkovača odstráňte zátku z otvoru vzduchového filtra a naskrutkujte miesto nej priložený vzduchový filter. Vzduchový filter nasadíte na závit a utiahnite rukou v smere hodinových ručičiek.



Zapnutie - vypnutie

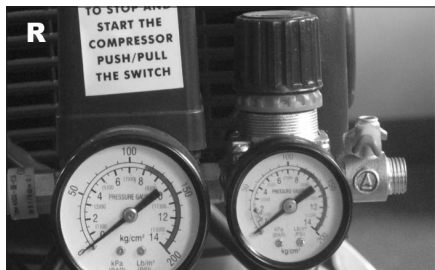
Vytiahnutím spínača (8) sa kompresor zapne. Na vypnutie kompresora je nutné spínač stlačiť (8).

Pred každým nastávaním resp. údržbou kompresoru je treba vytiahnuť zástrčku z el. zásuvky.



Regulácia pracovného tlaku

Pracovný tlak je možné veľmi jednoducho nastaviť pomocou regulátora tlaku. Regulátor otočte v smere + (plus), pracovný tlak sa tak zvýši. Ak otočíte regulátor v smere - (mínus), pracovný tlak klesne. Kompresor má automatický poistný ventil, ktorý pri pretlaku vypustí prebytočný tlak. Zatiahnutím za krúžok ventilu môžete vypustiť tlak z vzdušníku ručne. Po počuteľnom vypustení stlačeného vzduchu zase krúžok pustíte. Poistný ventil je nastavený na najvyšší prípustný tlak tlakovej nádoby.



Tlakový spínač

Kompresor je vybavený automatickým tlakovým spínačom, ktorý kompresor po dosiahnutí maximálneho prevádzkového tlaku (8 bar) vypne a pri opätovnej potrebe vzduchu opäť automaticky zapne (6 bar).

Pravidelná kontrola stavu oleja

Hladinu oleja pravidelne kontrolujte. Hladina oleja musí byť medzi značkami MAX a MIN na mierke oleja.

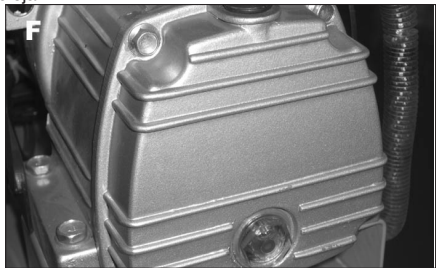
Výmena oleja:

Doporučený olej: SAE 20- SAE30 alebo rovnocenný. Prvá náplň oleja by mala byť vymenená po 10 prevádzkových hodinách.

Potom je treba každých 100-200 prevádzkových hodín olej vypustiť a doplniť nový.

Vyskrutkujte skrutku vypúšťacieho otvoru oleja (16) na čerpadle kompresora. Olej zachyťte do nádoby. Ak olej úplne nevytečie, doporučujeme kompresor trochu nakloniť.

Po vypustení oleja nasadte opäť skrutku vypúšťacieho otvoru oleja. Naplňte nový olej do plniaceho otvoru na požadovanú hodnotu. Nakoniec opäť nasadte mierku oleja.



Čistenie sacieho filtra

Doporučujeme častejšie vyčistiť vložku vzduchového filtra. Odskrutkujte krídlovú maticu z krytu vzduchového filtra a vyberte penový filter, ktorý je možné vyčistiť teplým mydlovým lúhom. Penový filter vysušte a opäť vložte. Kryt vzduchového filtra opäť pripevnite.

Kondenzačná voda

Kondenzačnú vodu je treba každý deň vypúšťať otvorením odvodňovacieho ventilu (spodná strana tlakovej nádoby). Pozor! Kondenzačná voda z tlakovej nádoby obsahuje stopy oleja. Kondenzačnú vodu likvidujte ekologicky v príslušnej zberne.

Poistka proti prehriatiu:

Ak je kompresor tepelne preťažovaný, prívod el. prúdu sa automaticky preruší poistkou proti prehriatiu. Ak táto situácia nastane, je nutné kompresor odpojiť od el. siete a cca 5 minút nechať vychladnúť. Ak sa kompresor po určitej pracovnej dobe znovu nerozbehne, nechajte ho vychladnúť ďalších 3-5 minút.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

! Pred čistením a údržbou, vždy vytiahnite prívodný kábel z el. zásuvky.

Pozor! Neuvádzajte kompresor do chodu, ak sa kompletne neochladí

Nebezpečie popálenia!

Pozor! Pred všetkými čistiacimi a údržbovými prácami je nutné z tlakovej nádoby uvoľniť tlak.

Ochranné zariadení udržiavte bez prachu a nečistôt. Prístroj utrite suchou handrou alebo ho prefučnite stlačeným vzduchom s nízkym tlakom.

Doporučujeme čistenie prístroja po každom použití. Prístroj čistite pravidelne vlhkou handrou s trochou mazačného mydla. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadla, ktoré môžu poškodiť plastové diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do prístroja nedostala voda.

Hadice a striekacie nástroje musia byť pred čistením od kompresoru odpojené.

Uskladnenie pri dlhodobjšom odstavení z prevádzky

Kompresor skladujte iba v suchom a pre nepovolane osoby neprístupnom priestore. Neklopte, skladujte v stoj!

Pri dlhšom skladovaní je treba prístroj dôkladne vyčistiť a uložiť tak, aby k nemu nemali prístup nepovolane osoby.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Vstupné napätie	230 V
Vstupný kmitočet	50 Hz
Príkonný výkon	1500W (2HP)
Otáčiky naprázdno	2800 min-1
Dopravované množstvo	185 l/min.
Objem tlakovej nádoby	50l
Prevádzkový tlak	8 bar
Hmotnosť	36 kg
Trieda ochrany	I.

Úroveň akustického tlaku meraná podľa EN 1012:

LpA (akustický tlak)	77,8 dB (A)	KpA=3
LWA (akustický výkon)	97,8 dB (A)	KwA=3

Učinite zodpovedajúce opatrenia k ochrane sluchu. Používajte ochranu sluchu, vždy keď akustický tlak presiahne úroveň 80 dB (A)

! Výstraha:

Hodnota emisie vibrácií počas aktuálneho použitia elektrického ručného náradia sa môže líšiť od deklarovanej hodnoty v závislosti od spôsobu, akým je náradie použité a v závislosti od nasledovných

podmienok::

Spôsob použitia el. náradia a druh rezaného alebo vŕtaného materiálu. Stav náradia a spôsob jeho udržiavania. Správnosť voľby používaného príslušenstva a zabezpečenie jeho ostrosti a dobrého stavu. Pevnosť uchopenia rúkovi, použitie antivibračných zariadení. Vhodnosť použitia el. náradia na účel pre ktorý je naprojektované a dodržiavanie pracovných postupov podľa pokynov výrobcu .

Ak tohto náradie nie je vhodne používané, môže spôsobiť syndróm chvenia ruky-ramena.

! Výstraha: Na spresnenie je potrebné zobrať do úvahy úroveň pôsobenia vibrácií v konkrétnych podmienkach použitia vo všetkých častiach prevádzkového cyklu, ako sú doby, keď je ručné náradie okrem doby prevádzky vypnuté a keď beží naprázdno a teda nevykonáva prácu. Toto môže výrazne znížiť úroveň expozície počas celého pracovného cyklu.

Minimalizujte riziko vplyvu otrasov, používajte ostré dláta, vŕtáky a nože.

Náradie udržiajte v súlade s týmito pokynmi a zabezpečte jeho dôkladné mazanie (ak sa to požaduje).

Pri pravidelnom používaní náradia investujte do antivibračného príslušenstva.

Náradie nepoužívajte pri teplotách nižších ako 10 °C. Svoju prácu si naplánujte tak, aby ste si prácu s el. ručným náradím produkujúce vysoké chvenia rozložili na viacero dní.

Zmeny vyhradené!

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA SPRACOVANIE ODPADU



Elektronáradie, príslušenstvo a obaly by mali byť dodané k opätovnému zhodnoteniu nepoškodzujúcemu životné prostredie.

Nevyhadzujte elektronáradie do domového odpadu!

Podľa európskej smernice WEEE (2002/96/ES) o starých elektrických a elektronických zariadeniach a jej aproximácie do národných zákonov neupotrebiteľné elektronáradie odovzdajte v predajni pri nákupe podobného náradia, alebo v dostupných zberných strediskách určených na zber a likvidáciu elektronáradia. Takto odovzdané elektronáradie bude zhromaždené, rozrobené a dodané k opätovnému zhodnoteniu nepoškodzujúcemu životné prostredie.

Výrobok spĺňa požiadavky podľa smernice RoHS (2002/95/EC)

ZÁRUKA

Špecifikáciu záručných podmienok nájdete v záruč-

nom liste.

Dátum výroby.

Dátum výroby je zakomponovaný do výrobného čísla uvedeného na štítku výrobku. Výrobné číslo má formát AAAA-CCCC-DD-HHHH , kde CCCC je rok výroby a DD je mesiac výroby.

ES PREHLÁSENIE O ZHODE

My, dovozca do EU
WETRA-XT, ČR s.r.o.
Náchodská 1623
193 00 Praha 9, Czech Republic
IČO: 25632833
prehlasujeme, že výrobok

Typ: AE7C150-50A
Názov: OLEJOVÝ KOMPRESOR
Technické parametre

Hodnoty napájania	230V~50Hz
Príkon	1500W
Otáčky bez záťaže	2800min ⁻¹

splňuje všetky príslušné ustanovenia nasledujúcich predpisov Európskej únie:

EC Machinery Directive (MD)	2006/42/EC (98/37/EC)
EC Low Voltage Directive (LVD)	2006/95/EC
EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)	2004/108/EC

Testovanie výrobku a ES preskúšanie typu vykonala autorizovaná firma:

TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstrasse 65, 80339, München, Germany
Identification No.: 0123

Vlastnosti a technické špecifikácie výrobku odpovedajú nasledujúcim normám Európskej únie :

EN 1012
EN 60204-1
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3
EN 60335-1

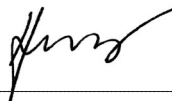
Osvečenie a výsledky testovania sú zaznamenané v nasledujúcich certifikátoch a test-reportoch:

Certifikát číslo: N8 1010 71713 008	Test Report číslo: 705200960101-01
--	---------------------------------------

Osoba poverená kompletáciou technickej dokumentácie:

Alexandr Herda, general manager
WETRA-XT, ČR s.r.o.
Náchodská 1623
193 00 Praha 9, Czech Republic

Datum: 2010-07-12



Alexandr Herda, general manager



Praha, 2010-07-12

KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A használatba vételt megelőzően olvassa el a jelen Biztonsági utasításokat, majd őrizze meg őket.

! - Ez a jelkép a lehetséges személyi sérülésekre, vagy a szerszám megsérülésének veszélyére hívja fel a figyelmet.

! Ebben a kézikönyvben feltüntetett utasítások be nem tartása esetén balesetveszély fenyeget.

! A berendezés megfelel az érvényes műszaki előírásoknak és szabványoknak.

! Ellenőrizze a kompresszort, hogy nincs-e rajta sérülés.

! Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek funkciói megfelelően működnek-e, nicsenek-e beszorulva vagy megsérülve.

! Minden alkatrésznek megfelelően kell lenni beszerelve. A sérült biztonsági berendezést vagy alkatrészeit ki kell javítani vagy ki kell cserélni.

! A megsérült kapcsolókat vagy kábeleket autorizált szervizzel kell kicseréltetni.

! Ne végezzen semmilyen módosítást a kompresszoron.

! A kompresszort a fogyasztó közelében helyezze el.

! El kell kerülni a hosszú szívócső és a hosszú áramellátó kábel (hosszabbító) használatát.

! Ügyelni kell, hogy a beszívott levegő száraz és portmentes legyen.

! Ne helyezze el a kompresszort nedves vagy vizes helyiségben.

! A kompresszort csak arra alkalmas helyiségekben lehet használni (jó kiszellőztethető, hőmérséklet +5°C - +40 °C közötti). A helyiségekben nem lehetnek por, sav, gázok, robbanóanyagok stb.)

! Ne használja olyan helyen, ahol permetező vízzel dolgoznak.

Ne érintse meg a kompresszor forró részeit!

Ne érintse meg a vezetéket, a motort és a kompresszor egyéb forró alkatrészeit, veszélyes égési sérüléseket szerezhet!

Üzembe helyezés előtt ellenőrizni kell az olajszintet a kompresszor szivattyújában.

1 Biztonsági előírások sűrített levegővel és szórópisztollyal való munkavégzéshez:

! A kompresszor és a vezeték üzemelés során felhevül. Érintésük égési sérülést okozhat.

! A csőcsatlakozást levételkor kézzel kell fogni, megelőzve a sérülést, amelyet a cső kirepülése okozhat.

! A szórópisztollyal való munkavégzésekor védőszemüveg viselése kötelező. Idegen testek és elrepülő részek könnyen sérülést okozhatnak.

! A szórópisztollyal ne fújjon emberre, és ne tisztítson vele testen levő ruhát.

! A kompresszor által beszívott gázok és pára nem tartalmazhat adalékokat, mert ez robbanáshoz vagy tűz keletkezéséhez vezethet.

2 Biztonsági előírások a festékszóró használatához:

! Ne dolgozzon 50 °C alatti lobbanási hőmérsékletű lakkal vagy oldószerrel.

! A lakkokat vagy oldószereket ne melegítse.

! Amennyiben egészségre káros folyadékokkal dolgozik, szükséges a szűrőkészülékek (védőmaszk) használata. Tartsa be az anyagok gyártója által előírt biztonsági előírásokat.

! Szórás során, illetve a munkahelyiségben tilos a dohányzás. A színek kiparoltságai könnyen belobbanhatnak.

! Távol kell tartani a veszélyforrásokat, mint amilyen a nyílt láng, közvetlen napsugárzás vagy szikrát szóró gépek.

! A munkahelyiségben ne tároljon és ne fogyasszon élelmiszert vagy italt.

! Olvassa el az alkalmazott anyagok csomagolásán levő adatlapot és a káros anyagokra vonatkozó előírásokat.

! Szükség szerint használjon kiegészítő biztonsági felszerelést, elsősorban viseljen megfelelő védőruhát és maszkot.

! A munkahelyiségnek 30 m³-től nagyobbak kell lennie, és be kell biztosítani a megfelelő levegőcserét a szórás és a szárítás során. Ne szórjon széllel szemben.

! Éghető vagy veszélyes anyagok szórásánál fokozottan ügyeljen a biztonsági előírások betartására.

! A PVC nyomócsővel érintkezve ne használjon lakkbenzint, butilalkohol a metilénklóríd vagy hasonló anyagokat (csökkenti az élettartamot).

! A műanyag részeket ne tisztítsa oldószerekkel. Az oldószerek, mint a benzin vagy más alkoholtartalmú anyagok károsíthatják a kompresszor műanyag részeit.

3 Nyomótartályok üzemeltetése

! A nyomótartályokat megfelelően kell használni, karbantartani, kezelni, késedelem nélkül el kell végezni a szükséges javítási és karbantartási munkákat, és szükség esetén dönteni kell a megfelelő biztonsági intézkedésekről.

! A nyomótartályt ne használja, ha olyan hibát észlel, amely veszélyeztetheti az alkalmazottat vagy harmadik személyt! A nyomótartályt rendszeresen ellenőrizni kell, nem történt-e sérülés vagy meghibásodás, például nincs-e repedés.

! Ha sérülést talál, forduljon az autorizált szervizhez.

- Használjon zajjal, porral és vibrálással szembeni védőfelszerelést !!!

**ŐRIZZE MEG A BIZTONSÁGI
ELŐÍRÁSOKAT !!!**

LEÍRÁS (A)

A kompresszor sűrített levegő előállítására szolgál.

Lefúvás vagy könnyebb, sűrített levegőt igénylő munkáknál, modellezésnél, falak airbrush típusú permetezésénél, airbrush típusú lakkozásnál, gumifelfújásnál stb.

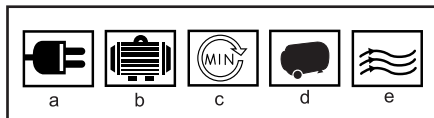
A gépet csak rendeltetészerűen lehet használni.

1. Motorfedő
2. Hordozófogantyú
3. Nyomáskapcsoló
4. Nyomótartály
5. Láb
6. Kerék
7. Olajsztmérő
8. Be/kikapcsoló
9. Nyomásszabályozó
10. Sűrített levegő csatlakozó
11. Manométer
12. Levegőtlenítő szelep
13. Szívó levegőfilter
14. Kondenzvíz-leeresztő csavar
15. Manométer /nyomótartály nyomása/
16. Olajsztint, Olajleeresztő nyílás

Piktogramok

A termék dobozán található piktogramok:

- a) Tápellátási értékek
- b) Teljesítményszükséglet
- c) Üresjáratú fordulatszámok
- d) Ennyiségének nyomástartó edény
- e) Üzemi nyomás



ÜZEMELTETÉS ÉS HASZNÁLAT

Az ASIST szerszámcsalád kizárólag otthoni barkácsolásra és hobbi használatra alkalmas.

A gyártó és az importőr nem javasolják a szerszámok használatát sem szélsőséges körülmények közepette, sem túlzott terhelés esetén.

Bármilyen további követelmény a gyártó és vásárló közti megegyezés tárgya.

Szerelés

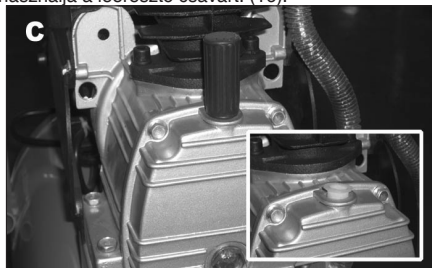
A kereket a B ábra alapján kell felszerelni. Szükséges továbbá a támasztóláb felszerelése is.



Az olajzáró dugó cseréje

Távolítsa el a szállítódugót. A keresztmetszetben jelölt szintig töltsé fel az olajat. Ezután szerelje fel az olaj-

feltöltéshez szolgáló torkot (7). Az olaj leeresztéséhez használja a leeresztő csavart. (16).



A levegőfilter szerelése

Csavarhúzó segítségével távolítsa el levegőfilter dugóját, majd a helyébe csavarozza be a levegőfiltert. A levegőfiltert helyezze a menetre, majd húzza be kézzel az óra járásával megegyező irányban.



Bekapcsolás-kikapcsolás

A gomb kihúzásával (8) a kompresszor beindul.

A kompresszor kikapcsolásához nyomja le a gombot (8).

Minden áthelyezésnél vagy karbantartásnál húzza ki a kompresszor hálózati csatlakozóját az aljzatból.

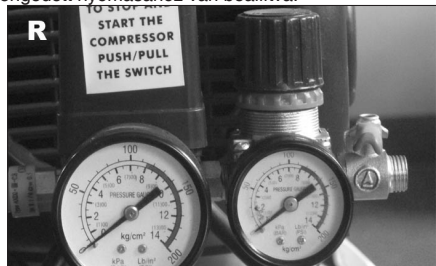


A munkanyomás szabályozása

A munkanyomás szabályozása egyszerű, a gomb plusz irányba való forgatásával növekszik a nyomás. A gomb mínusz irányba való forgatásával csökken a nyomás. A kompresszor automatikus biztonsági szeleppel rendelkezik, amely túlnyomás esetén kiereszti a nyomást. A szeleparika lenyomásával kiengedheti a nyomást manuálisan is. A sűrített levegő hallható távozása után a karikát engedje fel.

A biztonsági szelep a nyomótartály legnagyobb meg-

engedett nyomásához van beállítva.



Nyomáskapcsoló

A kompresszor automatikus nyomáskapcsolóval van ellátva, amely a maximális munkanyomás elérésekor (8 bar) kikapcsol, majd a további levegőigény esetén újra automatikusan bekapcsol (6 bar).

Az olajsztint rendszeres ellenőrzése

Az olajsztintet rendszeresen ellenőrizze. Az olajsztintnek a MAX és MIN jel között kell lennie.

Olajcsere:

Ajánlott olaj: SAE 20W/30W vagy azzal egyenértékű. Az első olajat 10 óra üzemelés után ki kell cserélni. Ezután minden 100-200 óra üzemelés után az olajat ki kell engedni és újratölteni.

Csavarja ki az olajleeresztő nyílás csavarját (16) a kompresszor szivattyúján. Az olajat fogja fel edényben. Az olaj teljes leeresztéséhez ajánlott a kompresszort kissé megdönteni.

Amikor az olaj teljesen kifolyt, csavarja vissza az olajleeresztő nyílás csavarját. Töltsön bele új olajat az olajfeltöltő nyíláson keresztül a megfelelő szint eléréséig. Helyezze vissza az olajsztintmérőt.



A szűrőfilter tisztítása

Időnként ki kell tisztítani a levegőfilter betétjét. Ehhez csavarja ki a levegőfilter fedelének szárnyas csavarját, és vegye ki a habfiltert, amelyet meleg szappanos vízzel tisztíthat. Ezután szárítsa meg, majd helyezze vissza. A levegőfilter fedelét is helyezze vissza.

Kondenzvíz

A kondenzvizet minden nap ki kell engedni a leeresztő szelep segítségével (a nyomótartály alsó része). Figyelem! A nyomótartályból származó kondenzvíz olajmaradékokat tartalmazhat. A kondenzvizet ezért ökológikusan távolítsa el a megfelel-

ő gyűjtőhelyre.

Túlmelegedés elleni biztosíték:

Ha a kompresszor túlmelegszik, a termokapcsoló automatikusan leállítja az áramellátást. Amennyiben ez bekövetkezik, ajánlatos a kompresszort lekapcsolni az áramról, és 5 percig hagyni kihűlni. Ha a kompresszor nem indul el bizonyos munkaidő után, hagyja további 3-5 percig hűlni.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

! Tisztítás és karbantartás előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozást az aljzatból.

Figyelem! Várja meg, amíg a kompresszor teljesen kihűl

Égési sérülés veszélye!

Figyelem! Minden tisztítási és karbantartási munka előtt a nyomótartályban meg kell szüntetni a nyomást. A biztonsági berendezést tartsa tisztán és pommentesen. A készüléket törölje át száraz kendővel vagy fújja le a sűrített levegővel alacsony nyomáson.

Minden használat után ajánlott a készülék tisztítása. A készüléket nedves törülközővel, kevés folyószappan használatával mellett törölje át. Ne használjon semmilyen tisztítószerrel vagy oldószerrel, ezek kárt okozhatnak a műanyag alkatrészekben. Vigyázzon, hogy a készülékbe ne jusson víz.

A csöveket és a lefűvőeszközöket tisztítás előtt le kell csatolni a kompresszorról.

Tárolás hosszabb üzemelési szünet esetén

A kompresszort száraz helyen kell tárolni, olyan helyen, ahol idegenek személyek nem férhetnek hozzá. Ne fedesse le, tárolja álló helyzetben!

További tárolás esetén a készüléket alaposan megtisztítani, és úgy tárolni, hogy idegenek személyek ne férhessenek hozzá.

TEHNIKAI ADATOK

Bemenő feszültség	230 V
Bemenő fordulatszám	50 Hz
Bemenő teljesítmény	1500W (2HP)
Üresjárat fordulat/szám	2800 min-1
Szállított mennyiség	185 l/min.
Ennyiségének nyomástartó edény	50l
Üzemi nyomás	8 bar
Súly	36 kg
A védelem osztálya	I.

EN 1012 szerint mért hangnyomásszint :

LpA (hangnyomás)	77,8 dB (A)	KpA=3
LWA (hangteljesítmény)	97,8 dB (A)	KwA=3

Tegye meg a megfelelő intézkedéseket hallása megőrzése érdekében !

Ha az akusztikus nyomás meghaladja a 80 dB (A) szintet, mindig használjon fülvédőt

! FIGYELMEZTETÉS: Az el. kézi szerszám aktuális használatokor a vibráció kibocsátásának értéke eltérhet a deklarált értéktől attól függően, hogy milyen módon van a szerszám használva a következő

feltételek szerint:

Az el. szerszám használatának módja és a vágandó vagy fúrandó munkaanyag fajtája. A szerszám állapota és karbantartásának módja. A használandó tartozék helyes megválasztása s megfelelő állapot és élesség bebiztosítása. A markolat fogásának szilárdsága, antivibrációs berendezés használata. Az el. szerszám megfelelő használata a számára tervezett célra és a gyártó utasítása szerinti munkamenet betartása. Ha ez a szerszám nem megfelelően van használva, kéz-váll bizsergés szindrómáját válthatja ki.

! FIGYELMEZTETÉS: A pontosítás céljából figyelembe kell venni a vibráció hatásának szintjét konkrét használati feltételeknél az üzemelési folyamat minden részében, mint amilyen az időtartam, ha az el. szerszám az üzemelési időtartamon kívül kikapcsolt és ha üresen fut a gép vagyis nem végez munkát. Ez jelentősen csökkentheti az expozíció szintjét a egész munka folyamat alatt.

Minimalizálja a rezgés befolyásolás kockázatát, használjon éles vésőt, fúrót és kést.

A szerszám fenntartása ezen utasításokkal összhangban történjen és biztosítsa az alapos kenést (ha megkövetelik).

A szerszám rendszeres használatakor investáljon antivibrációs tartozékba.

A szerszámot ne használja alacsonyabb mint 10°C hőmérsékletnél.

A munkáját úgy tervezze meg, hogy a magas rezgést produkáló el. szerszámmal való munkát töb napra bontsa fel.

A változtatás jogát fenntartjuk!

KÖRNYEZETVÉDELEM HULLADÉKKEZELÉS



Az elektromos szerszámot, annak tartozékait és csomagolását, kérjük, adja át a környezetet nem károsító újrahasznosításra.

Az elektromos szerszámot ne dobja a háztartási hulladékba!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló WEEE európai irányelv (2002/96/EU) és annak nemzeti törvényekbe való átültetése szerint a használhatatlan elektromos szerszámokat adja le hasonló eszköz vásárlásakor az eladónál, vagy az elektromos szerszámok gyűjtésére és megsemmisítésére kialakított hulladékgyűjtők valamelyikében. Az így leadott elektromos eszközök az összegyűjtés, ill. szétszerelés után átadásra kerülnek a környezetet nem károsító újrahasznosításra.

A termék megfelel a RoHS (2002/95/EC) előírásainak.

GARANCIA

A garancia-feltételek részletezése a garancialevélben található.

A gyártás időpontja

A gyártás időpontja kiolvasható a termék címkéjén található gyártási számból. A gyártási szám formátuma AAAA-CCCC-DD-HHHH

ahol CCCC a gyártási év és a DD a gyártási hónap

ES MEGEGYEZÉSI NYILATKOZAT

My, forgalmazó az EU-ban

WETRA-XT, ČR s.r.o.

Náchodská 1623

193 00 Praha 9, Czech Republic

IČO: 25632833

Kijelentjük, hogy a gyártmány

Típus:

AE7C150-50A

Megnevezés:

OLAJKENESŰ LÉGKOMPRESSZOR

Tехnikai paraméterek:

A hálózat értékei 230V~50Hz

Bemenő teljesítmény 1500W

Üresjáratú fordulatszám 2800min⁻¹

megfelel az összes Európai vállalat által kiadott követelménynek a következők alapján:

EC Machinery Directive (MD) 2006/42/EC (98/37/EC)

EC Low Voltage Directive (LVD) 2006/95/EC

EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC) 2004/108/EC

A gyártmány tesztelését és ES típus ellenőrzését végző autorizált cég:

TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstrasse 65, 80339, München, Germany

Identification No.: 0123

A gyártmány tulajdonságai és technikai specifikumai a következő EU normáknak felel meg:

EN 1012

EN 60204-1

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

EN 60335-1

A tesztelés eredménye és bizonylata a következő tanúsítványban és test-reportban van feljegyezve:

Tanúsítvány szám.: N8 1010 71713 008

Test Report szám: 705200960101-01

Személy, mely a technikai dokumentáció összegzésével van megbízva:

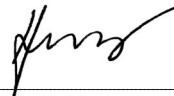
Alexandr Herda, vezérigazgató

WETRA-XT, ČR s.r.o.

Náchodská 1623

193 00 Praha 9, Czech Republic

Dátum: 2010-07-12



Alexandr Herda, vezérigazgató



Praha, 2010-07-12

RO

AE7C150-50A - COMPRESOR 1500W

Instrucțiuni generale de siguranță**Studiați, rețineți și păstrați cu grijă aceste instrucțiuni de siguranță**

Atenție! Atunci când folosiți aparate electrice sau scule electrice, trebuie să respectați următoarele instrucțiuni de siguranță din motive de protecție împotriva accidentelor provocate de curentul electric, vătămarea altor persoane și pericolele de incendiu. La toate instrucțiunile de mai jos, prin „scule electrice” se înțelege nu numai sculele care sunt cuplate la rețeaua de energie electrică (curent alternativ) dar și cele care sunt conectate la acumulatori (fără curent alternativ).

1. Mediul de lucru

a) Mențineți spațiile de lucru curate și bine iluminate. Locurile murdare și neiluminate sunt adesea pricina unor accidente. Puneți la loc aparatele pe care nu le folosiți.

b) Nu folosiți scule electrice în spațiile cu un grad ridicat de pericol de incendiu sau explozie, asta înseamnă în locurile unde se a lichide praf sau gaze în amabile. În sculele electrice se produc scântei care pot fi cauza unei aprinderi a gazelor sau vaporilor. Nu permiteți accesul animalelor la scule.

c) Atunci când folosiți scule electrice, trebuie să asigurați ca persoanele neautorizate, mai ales copiii, să nu aibă acces în spațiul de lucru. Dacă veți fi deranjați, puteți pierde controlul asupra activității de lucru. În nici un caz nu lăsați sculele electrice fără supraveghere.

2. Siguranța cadrului electric

a) Ștecherul sculei de curent alternativ trebuie să corespundă cu tensiunea de linie a prizei. Nu modificați niciodată și în nici un fel cablul de alimentare. Pentru sculele dotate cu împănământ, nu folosiți niciodată adaptatoare. Niciodată nu utilizați un triplu ștecher sau alt adaptor la unelele a căror ștecher este prevăzut cu contact de protecție. Cablurile de alimentare avariate sau încălzite duc la majorarea riscurilor de vătămare cauzate de curentul electric. În cazul în care cablul de alimentare a fost deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu de alimentare special, care poate fi procurat de la producător, respectiv de la reprezentantul comercial al acestuia.

b) Evitați atingerea suprafețelor cu împănământ, cum sunt țevile, corpurile de încălzire centrală, sobele de gătit și frigiderule. Pericolul de electrocutare este mai mare dacă corpul Dvs este în contact cu pământul.

c) Nu expuneți sculele electrice la ploaie, umezeală sau apă. Nu atingeți niciodată sculele electrice cu mâinile ude. Nu spălați niciodată sculele electrice sub jet de apă și nu le introduceți în apă.

d) Nu folosiți alimentarea cu curent alternativ pentru altceva decât pentru ce este menit. Nu trageți și nu duceți aparatele electrice de cablul de alimentare. Nu scoateți ștecherul din priză trăgând de cablu. Aveți grijă să nu deteriorați cablul electric cu obiecte tăioase sau fierbinți.

e) Sculele electrice au fost fabricate numai pentru conectarea la sursă de curent alternativ. Controlați întotdeauna dacă tensiunea liniei corespunde cu cea de pe plăcuța aparatului.

f) Nu folosiți niciodată scule electrice a căror ștecher sau cablu de alimentare prezintă defecțiuni sau dacă aparatul a căzut și prezintă orice fel de defecțiune.

g) În cazul utilizării cablului prelungitor, verificați dacă parametri tehnici a-i acestuia corespund datelor specificate de pe plăcuța de tip a sculei. În cazul în care sculele electrice sunt folosite în mediul exterior, utilizați cablu prelungitor adecvat utilizării exterioare. În cazul utilizării bobinelor prelungitoare, este nevoie de desfășurarea acestora, pentru a nu se ajunge la supraîncălzirea lor.

h) În cazul în care sculele sunt utilizate în medii umede, sau în spații exterioare, este permisă utilizarea lor în acest mod numai dacă sunt conectate la un circuit electric cu protecție de 30 mA. Utilizarea circuitului electric cu protecție /RCD/ diminuează riscul de accidentare prin electrocutare.

i) Țineți aparatul manual electric numai de spațiile izolate destinate pentru prindere, pentru că în timpul funcționării echipamentul de tăiere sau de foraj poate ajunge în contact cu un conductor electric ascuns sau cu propriul cablu.

3. Siguranța persoanelor

a) Atunci când folosiți scule electrice, acordați o atenție maximă activității pe care o desfășurați. Concentrați-vă la lucru. Nu folosiți scule electrice dacă sunteți obosit, sub învențirea drogulor, alcoolului sau medicamentelor. Atunci când folosiți scule electrice, chiar și o clipă de neatenție poate duce la vătămarea gravă a persoanelor. Nu mâncați, nu beți și nu fumați atunci când lucrați cu scule electrice.

b) Folosiți echipamente de protecție. Folosiți întotdeauna ochelari de protecție. Folosiți echipamente de protecție corespunzătoare muncilor pe care le efectuați. Echipamentele de protecție cum ar fi respiratorul, încălțămînta de protecție antiderapantă, șapcă de protecție sau căști de protecție, trebuie folosite conform condițiilor de lucru deoarece cu ajutorul acestora se diminuează riscurile de vătămare.

c) Evitați o pornire nedorită a aparatelor. Nu duceți aparatele care sunt conectate la sursa de curent cu degetul pe butonul de pornire. Înainte de conectarea la sursa de curent, asigurați-vă că întrerupătorul este pe poziția „oprit”. Transportarea sculelor cu degetul pe butonul de pornire sau conectarea ștecherului la priză de curent cu întrerupătorul pe poziția „pornit” pot deveni cauze pentru accidente și alte vătămări.

d) Înainte de pornirea aparatului, îndepărtați toate instrumentele și cheile de reglare. Instrumentul sau cheia de reglare care rămân prinse la părțile rotative ale sculei electrice, pot fi cauza unor vătămări a persoanelor. Mențineți întotdeauna stabilitatea și echilibrul. Lucrați numai acolo unde aveți acces bun. Nu supraevaluați niciodată forțele proprii. Nu folosiți scule electrice dacă sunteți obosit.

e) Îmbrăcați-vă într-un mod corespunzător. Folosiți îmbrăcăminte de lucru. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Asigurați-vă că părul Dvs, îmbrăcămînta,

mănușile sau altă pară a corpului Dvs nu se a e foarte aproape de părțile mobile sau fierbinți ale sculelor electrice.

f) Racordati aparatul la aspiratorul de praf. Dacă aparatul este dotat cu un sistem pentru racordarea acestuia la un dispozitiv de captare sau aspirare a prafului, folosiți-l și asigurați-vă că este bine racordat. Folosirea acestor dispozitive poate diminua riscurile provenite din cauza prafului.

g) Prințideți bine piesa prelucrată. Folosiți o menghină sau dispozitiv de prins pentru a fixa piesa pe care o veți prelucra.

i) Nu utilizați scule de nici un fel dacă sunteți sub în vențea alcoolului, drogurilor, medicamentelor sau a altor substanțe stupefiante sau care creează dependență.

4. Folosirea și îngrijirea sculelor electrice.

a) În cazul unei probleme în timpul lucrului, înainte de curățare sau întreținere, la fiecare transport sau dacă nu sunt folosite, sculele electrice trebuie întotdeauna deconectate de la sursa de curent! Nu lucrați niciodată cu sculele electrice care prezintă oricel de defecțiune.

b) Dacă scula începe să redea un zgomot sau miros anormal, trebuie să încetați imediat folosirea acesteia.

c) Nu suprasolicitați sculele electrice. Sculele electrice vor funcționa mai bine și mai sigur dacă le veți folosi la turațiile pentru care au fost concepute. Folosiți sculele care sunt recomandate pentru lucrarea pe care o efectuați. Numai sculele recomandate pentru tipul de lucrare pe care o efectuați vor îndeplini cerințele de siguranță.

d) Nu folosiți sculele electrice care nu pot fi oprite sau pornite de la comutatorul de comandă. Folosirea acestor scule este periculoasă. Comutatorul defect trebuie reparat de către un centru servis autorizat.

e) Deconectați sculele de la sursa de curent înainte de a începe să le reglați, să schimbați accesoriile sau înainte de întreținere. Această măsură elimină pericolul ca aceste scule să se pornescă întâmplător.

f) Sculele electrice care nu sunt folosite trebuie păstrate la un loc unde nu au acces copiii sau persoanele neautorizate. Sculele electrice în mâna persoanelor fără experiență pot fi periculoase. Păstrați sculele electrice la un loc uscat și sigur.

g) Mențineți sculele electrice într-o stare bună. Controlați regulat reglarea părților mobile și mobilitatea acestora. Controlați dacă nu s-a deteriorat învelișul de protecție sau alte părți care pot afecta siguranța sculei electrice. Dacă scula este defectă sau deteriorată, aceasta trebuie reparată înainte de a o folosi din nou. Multe accidente sunt cauzate de întreținerea necoresctă a sculelor electrice.

h) Mențineți sculele de tăiere curate și ascuțite. Sculele întreținute corespunzător și bine ascuțite ușurează munca, reduc riscurile de accidente și în timpul folosirii se controlează mai ușor. Folosirea altor accesorii decât cele menționate în manualul de folosire sau cele recomandate de către producător, pot duce la defecțarea sculei sau pot cauza vătămări.

i) Sculele electrice, accesoriile, instrumentele de lucru etc. trebuie folosite în concordanță cu aceste instrucțiuni și în mod scris pentru fiecare sculă și asta în așa fel, încât să se ia în considerare și condițiile de lucru impuse și tipul de muncă efectuată. Folosirea sculelor în alte scopuri decât cele menite, poate duce la situații periculoase.

5. Folosirea sculelor cu acumulatori

a) Înainte de introducerea acumulatorului asigurați-vă că întrerupătorul este pe poziția „0-oprit”. Introducerea acumulatorului în aparatul care este pornit poate duce la situații periculoase.

b) Pentru încărcarea acumulatorului folosiți numai încărcătoare prescrise de producător. Folosirea încărcătorului pentru un alt tip de acumulator poate duce la incendii.

c) Folosiți numai acumulatori destinați pentru sculele respective. Folosirea unui alt acumulator poate duce la vătămări sau poate fi cauza unui incendiu.

d) Dacă acumulatorul nu este folosit, păstrați-l separat de alte articole din fier cum ar fi arcurile, bornele, cheile, șuruburile și alte piese mărunte din fier, care ar putea face un contact dintre două contactoare ale acumulatorului. Scurtcircuitarea acumulatorului poate duce la vătămări, arsuri sau poate provoca incendii.

e) Manipulați acumuloarele cu grijă. În cazul unui tratament inadecvat, este posibil să se scurgă electrolitul din acumuloarele. Preveniți contactul direct cu electrolitul. Dacă electrolitul intră totuși în contact cu pielea, spălați zona afectată cu apă. Dacă electrolitul intră în contact cu ochii, cereți imediat ajutorul unui medic. Electrolitul acumulatorului poate cauza iritații sau arsuri.

6. Servisarea

a) Nu schimbați părțile aparatului, nu efectuați singuri reparațiile și nu intervenți nici în alt mod la aparat. Pentru reparațiile dispozitivelor apelați la personal calificat.

b) Nu este permisă nici o reparație sau modificare a produsului fără acceptul societății noastre (poate duce la vătămări sau daune pentru utilizator).

c) Sculele electrice trebuie întotdeauna reparate de către un centru servis autorizat. Folosiți numai piese originale sau recomandate. Prin aceasta veți asigura siguranța Dvs și a aparatului.

PRESCRIPTII DE SECURITATE SUPLIMENTARE

- Înainte de a pune în funcțiune aparatul, vă rugăm să citiți cu atenție și să păstrați următorul îndrumător.

! - Acest semn atrage atenția asupra posibilităților de accidente personale sau a deteriorărilor la aparat.

! În caz de nerespectare a instrucțiunilor menționate în acest ghid de utilizare, există riscuri de accidente.

! Dispozitivul este în conformitate cu reglementările actuale și standardele tehnice.

! Verificați dacă compresorul nu este deteriorat.

! Verificați dacă piesele în mișcare sunt în stare de funcționare, dacă nu s-au blocat sau dacă nu sunt deteriorate.

! Toate componentele trebuie să fie instalate în mod corespunzător. Echipamentele și componentele de siguranță deteriorate ar trebui să fie reparate sau înlocuite.

! Întrerupătoarele sau cablurile defecte trebuie să fie înlocuite la un centru de servicii autorizat.

! Nu faceți schimbări în compresor.

! Amplasarea compresorului ar trebui să fie în apropierea consumatorului electric.

! Evitați conductele lungi de aer și cablurile lungi de alimentare cu energie electrică (extensie).

! Aerul aspirat trebuie să fie uscat și fără praf.

! Nu amplasați compresorul în spații umede sau ude.

! Compresorul poate fi utilizat numai în spații corespunzătoare (bine ventilate, cu o temperatură ambientală de +5°C - +40 °C). Spațiul nu poate conține praf, acizi, gaze, gaze explozive sau în amabil.

! Nu este permisă utilizarea compresorului în zone în care se lucrează cu apă pulverizată.

Nu atingeți componentele fierbinți ale compresorului.

Nu atingeți conducta, motorul și alte componente fierbinți ale compresorului, altfel se poate ivi pericol de arsuri.

Înainte de punerea în funcțiune, trebuie să fie verificat uleiul în pompa compresorului.

1 Instrucțiuni de siguranță privind lucrul cu aerul comprimat și a pistolului de aer:

! Compresorul și circuitul ating în timpul funcționării temperaturi ridicate. Atingerile provoacă arsuri.

! La eliberarea racordului furtunului țineți în mâini racordul pentru a preveni leziunile cauzate de eliberarea bruscă a furtunului.

! În timpul lucrului cu pistolul de aer, este necesar să se poarte ochelari de protecție. Corpurile străine și piesele evacuate pot provoca cu ușurință răni.

! Nu su ați cu pistolul de aer spre oameni și nu curățați îmbrăcămintea îmbrăcată.

! Gazele și vaporii aspirați de compresor nu pot conține impurități, acestea pot provoca în compresor incendii sau explozii.

2 Instrucțiuni de siguranță pentru vopsire prin pulve-

rizare

! Nu prelucrați lacuri sau solvenți, cu un punct de aprindere mai mic de 50 ° C.

! Nu încălziți lacurile și solvenții.

! În cazul în care sunt prelucrate lichide nocive, sunt necesare pentru protecție aparate de filtrare (măști de față). Respectați datele privind măsurile de siguranță prevăzute de producătorii acestor substanțe.

! În timpul pulverizării, la fel în camera de lucru, este interzis fumatul. De asemenea, vaporii din vopsele sunt ușor în amabili.

! Este necesar să se evite sursele de pericol, cum ar fi vatrele, lumina deschisă și aparate care produc scântei.

! Nu depozitați și nu consumați produse alimentare și băuturi în camera de lucru.

! Acordați atenție datelor și marcajului ordinului privind substanțele periculoase menționate pe ambalajul materialelor prelucrate.

! Dacă este cazul, realizați măsurile suplimentare de securitate, în special purtați îmbrăcăminte adecvată și măști.

! Camera de lucru trebuie să fie mai mare de 30 m³ și trebuie să fie asigurată ventilarea suficientă pentru pulverizare și uscare. Nu pulverizați împotriva vântului.

! La pulverizarea substanțelor în amabile, respectați dispozițiile instrucțiunilor de protecție.

! În racord cu un furtun de presiune din PVC nu prelucrați substanțe, cum ar fi benzina de lac, butanol și clorură de metilen (durată de viață redusă)

! Nu curățați cu solvenți componentele din plastic. Solvenții cum ar fi benzina, diluanți sau alte substanțe care conțin alcool pot deteriora componentele din plastic ale compresorului.

3 Funcționarea recipientelor sub presiune

! Recipientele sub presiune trebuie menținute în bună stare, utilizate corect, îngrijite, întreținerea necesară și reparațiile trebuie efectuate cu promptitudine, de asemenea măsurile de siguranță necesare trebuie realizate în funcție de circumstanțe.

! Nu folosiți un rezervor de presiune care prezintă defecte, ce ar putea pune în pericol angajați sau părți terțe. ! Recipientul sub presiune trebuie să fie verificat în mod regulat din cauza defectărilor, cum ar fi rugina. ! Dacă descoperiți daune, vă rugăm să contactați un centru de servicii autorizat.

Folosiți îmbrăcăminte de protecție pentru zgomot, praf și vibrații !!!

PATRAȚI INSTRUCȚIUNILE DE PROTECȚIE ȘI SECURITATE !!!

DESCRIERE (A)

Compresor se utilizează pentru a produce aer comprimat.

Pentru su are și lucrări ușoare cu aer comprimat, în modelare, pentru pulverizarea pereților prin airbrush, lăcuire prin airbrush, um area anvelopelor, etc.

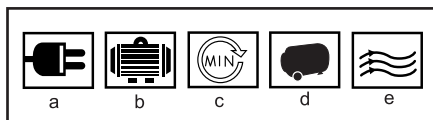
Aparatul poate fi utilizat numai în conformitate cu scopul pentru care a fost proiectat.

1. Carcasa motorului
2. Mâner portant
3. Comutator presiune
4. Rezervor sub presiune
5. Picior
6. Role
7. Dispozitiv de măsurare a uleiului
8. Comutator pornire / oprire
9. Regulator de presiune
10. Cuplaj aer comprimat
11. Manometru
12. Valva de aerisire
13. Filtru de admisie a aerului
14. Șurub de golire a condensului
15. Manometru / presiunea recipientului sub presiune
16. Nivelul de ulei, orificiul de scurgere a uleiului

Pictograme

Pictograme a ate pe ambalajul produsului:

- a) Valori de alimentare
- b) Putere consumată
- c) Turații în gol
- d) Volumul vasului de presiune
- e) Presiunea de operare



UTILIZARE ȘI FUNCȚIONARE

Familia de aparate ASIST este accesibilă doar pentru lucrări de uz casnic, la nivel de hobby.

Producătorul și importatorul nu propun utilizarea aparatelor nici în condiții extreme, nici sub sarcină extremă.

Orice alte condiții se stabilesc de comun acord de către producător și beneficiar.

Asamblare

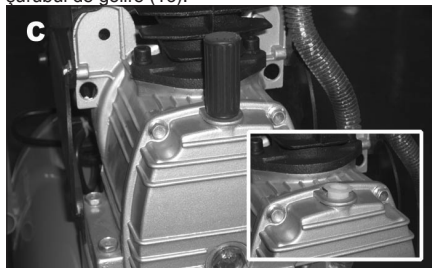
Roțile atașate trebuie să fie asamblate conform imaginii B. De asemenea este necesară montarea piciorului de suport atașat.



Înlocuirea dopului de închidere a uleiului

Scoateți dopul de transport al uleiului. Turnați ulei până la marcajul din vizieră. Apoi montați gâtul pentru

umplerea uleiului (7). Pentru golirea uleiului, folosiți șurubul de golire (16).



Montarea filtrului de aer

Cu ajutorul unei șurubelnițe scoateți dopul filtrului de aer și înșurubați în locul lui filtrul de aer atașat. Plasați filtrul de aer pe filet și strângeți cu mâna în sensul acelor de ceasornic.



Pornire - oprire

Prin tragerea butonului (8) se pornește compresorul. Pentru oprirea compresorului, apăsați butonul (8).

Înainte oricărei ajustări, respectiv întrețineri a compresorului, este necesar să se scoată ștecherul din priză.



Reglarea presiunii de lucru

Presiunea de lucru poate fi ajustată destul de ușor, rotiți butonul în direcția plus, astfel presiunea de lucru va crește. Dacă rotiți butonul în direcția -, presiunea de lucru scade. Compresorul are o valvă de siguranță automată, care în caz de suprapresiune va elimina aerul. Trăgând de inelul valvei, puteți să goliți manual presiunea din rezervorul de aer. Când aerul comprimat este eliminat în mod audibil, dați drumul inelului.

Valva de siguranță este setată la presiunea maximă a recipientului sub presiune.



Comutator de presiune

Compresorul este echipat cu un comutator de presiune automat, pe care compresorul după atingerea presiunii maxime de funcționare (8 bar) îl oprește, iar când este nevoie din nou de aer, îl pornește în mod automat (6 bar).

Verificarea regulată a uleiului

Verificați în mod regulat nivelul uleiului. Nivelul uleiului trebuie să se a e între marcajele MIN și MAX pe dispozitivul de măsurare a uleiului.

Schimbarea uleiului:

Uleiul recomandat: SAE 20W/30W sau echivalent. Prima umplutură de ulei ar trebui să fie schimbată după 10 ore de funcționare. Apoi, după 100-200 ore de funcționare, uleiul trebuie schimbat. Deșurubați șurubul orificiului de scurgere de ulei (16) de pe pompa compresorului. Strângeți uleiul în recipient. Dacă uleiul nu se va scurge complet, vă recomandăm să aplecați puțin compresorul. După ce se va scurge uleiul, fixați din nou șurubul orificiului de scurgere a uleiului. Completați ulei nou în orificiul de umplere cu ulei până când uleiul ajunge la valoarea dorită. La sfârșit fixați din nou dispozitivul de măsurare a uleiului.



Curățarea filtrului de aspirare

Uneori, trebuie curățat cartușul filtrului de aer, pentru aceasta scoateți piulița cu aripi din carcasa filtrului de aer și scoateți filtrul de spumă. Acesta poate fi curățat cu leșie caldă de săpun. Uscați filtrul de spumă și introduceți-l din nou. Acum, fixați din nou carcasa filtrului de aer.

Apa condensată

Apa condensată trebuie să fie deversată în fiecare zi prin deschiderea supapei de evacuare (partea de jos a recipientului sub presiune). Atenție! Apa condensată din recipientul sub presiune conține reziduuri de ulei. Lichidați apa condensată în mod ecologic în baza de recepție corespunzătoare.

Siguranța împotriva supraîncălzirii:

Dacă compresorul este supraîncălzit, alimentarea cu energie electrică este întreruptă în mod automat de comutatorul de temperatură. Dacă se întâmplă acest lucru, este recomandabil să deconectați compresorul de la rețeaua de alimentare și pentru aproximativ 5 minute să-l lăsați să se răcească. Dacă compresorul nu pornește după o anumită perioadă de lucru, lăsați-l să se răcească alte 3-5 minute.

CURĂȚIRE SI INTRETINERE

! Înainte de curățare și întreținere, deconectați întotdeauna cablul de alimentare din priză. Atenție! Așteptați până ce compresorul se răcește complet.

Pericol de arsuri!

Atenție! Înainte de orice curățare și lucrare de întreținere, goliți aerul din recipientul sub presiune.

Păstrați dispozitivele de protecție fără praf și murdărie. Ștergeți dispozitivul cu o cârpă uscată sau su ați-l cu aer comprimat la o presiune scăzută. Vă recomandăm să curățați aparatul după fiecare utilizare. Curățați aparatul periodic cu o cârpă umedă și cu săpun puțin lipicios. Nu utilizați detergenți sau solvenți, acestea pot deteriora elementele din plastic ale aparatului. Fiți atenți ca să nu ajungă apă la dispozitiv.

Furtunul și instrumentele de pulverizare trebuie să fie deconectate de aparat înainte de curățarea compresorului.

Depozitare în caz de scoatere din funcționare pe o perioadă mai îndelungată.

Depozitați compresorul doar într-un loc uscat, unde este interzis accesul persoanelor neautorizate. Nu-l răsturnați, depozitați-l în poziție verticală!

În caz de depozitare mai îndelungată, curățați dispozitivul și depozitați-l în așa fel ca să nu aibă acces la el persoane neautorizate.

DATE TECHNICE

Tensiune nominală	230 V
Frecvență	50 Hz
Putere	1500W (2HP)
Turație in gol	2800 min-1
Cantitatea livrată	185 l/min.
Volumul vasului de presiune	50l
Presiunea de operare	8 bar
Suly	36 kg
Clasa de protecție	I.

Gradul de presiune acustică măsurat după norma EN 1012:

LpA (presiunea acustică) 77,8 dB (A) KpA=3
LWA (puterea acustică) 97,8 dB (A) KwA=3

Luați măsuri pentru protecție împotriva zgomotului.
Utilizați protecția auzului, întotdeauna când presiunea acustică depășește nivelul de 80 dB (A)

! **AVERTISMENT:** Valoarea emisiilor de vibrații în timpul utilizării actuale a uneltelor manuale electrice poate diferi de valoarea declarată, în funcție de modul în care sunt utilizate instrumentele și în funcție de următoarele condiții:

Modul de utilizare al uneltelor electrice și tipul materialului tăiat sau găurit. Starea și modul de întreținere. Exactitatea alegerii accesoriilor folosite și asigurarea ascuțimii și a unei stări bune. Stabilitatea prinderii mânerelor, utilizarea de echipamente antivibrații. Folosirea adecvată a uneltelor electrice pentru scopul pentru care au fost proiectate și respectarea procedurii de lucru în conformitate cu instrucțiunile producătorului.

Atunci când acest instrument nu este utilizat corespunzător, poate provoca sindromul vibrației mână-brăț.

! **AVERTISMENT:** Pentru clarificare, este necesar să se ia în considerare nivelul de acționare a vibrațiilor în condițiile specifice de utilizare în toate componentele ciclului de funcționare, de exemplu perioada în care uneltele manuale sunt oprite (în afara perioadei de funcționare) și atunci când rulează în gol, deci nu exercită o acțiune. Acest lucru poate reduce în mod semnificativ nivelul de expunere pe tot parcursul ciclului de lucru. Minimizați riscul în uzenței vibrațiilor, utilizați dălți ascuțite, burghie și cuțite.

Păstrați uneltele în conformitate cu aceste instrucțiuni și asigurați lubrifierea lor (dacă este necesar). În caz de folosire regulată a uneltelor, investiți în echipamente antivibrații.

Nu utilizați instrumentele la temperaturi sub 10 ° C. Programați-vă lucrul astfel încât munca cu uneltele manuale electrice producătoare de vibrații să fie repartizată pe mai multe zile.

Modificări rezervate!

OCROTIREA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR PRELUCRAREA DEȘEURILOR



Utilajele electrice, anexele și ambalajele ar trebui să fie returnate pentru o revalorificare care să nu dăuneze mediului înconjurător.

Nu aruncați aparatura electrică la deșeurile casnice!

Conform directivei europene WEEE (2002/96/ES) cu privire la instalațiile electrice și electronice vechi și aproximarea acestora în legislațiile naționale, predați instrumentele electrice nefolosibile la magazin cu ocazia cumpărării unor aparate asemănătoare sau

la centrele de colectare accesibile destinate colectării și lichidării aparatelor electrice. Aparatura electrică astfel predată va fi adunată, demontată și trimisă spre o revalorificare, astfel încât să nu afecteze mediul înconjurător.

Produsul îndeplinește exigențele regulamentului RoHS (2002/95/EC)

GARANTIE

Condițiile de garanție se a a în documentul alăturat.

Data fabricației

Data fabricației se poate citi din codul de fabricație situat pe eticheta produsului. Formatul codului de fabricație este AAAA-CCCC-DD-HHHHH unde CCCC este anul și DD este luna fabricației.

ES DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Noi, importatorul din UE

WETRA-XT, ČR s.r.o.

Náchodská 1623

193 00 Praha 9, Czech Republic

IČO: 25632833

declarăm că produsul

Tip:

AE7C150-50A

Denumirea:

COMPRESOR

Parametrii tehnici:

Valori electricei

230V~50Hz

Putere

1500W

Turatie in gol

2800min⁻¹

Respectă toate dispozițiile următoarelor regulamente ale Uniunii Europene:

EC Machinery Directive (MD)

2006/42/EC (98/37/EC)

EC Low Voltage Directive (LVD)

2006/95/EC

EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)

2004/108/EC

Testarea produsului și examinarea ES a tipului au fost realizate de către firma autorizată:

TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstrasse 65, 80339, München, Germany

Identification No.: 0123

Caracteristicile și specificațiile tehnice ale produsului corespund următoarelor norme UE:

EN 1012

EN 60204-1

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

EN 60335-1

CertIFICATELE ȘI REZULTATELE TESTELOR SUNT ÎNREGISTRATE ÎN URMĂTOARELE CERTIFICATE ȘI RAPORTE ALE TESTELOR:

Certificat număr:

N8 1010 71713 008

Raport test număr:

705200960101-01

Persoana responsabilă de completarea documentației tehnice:

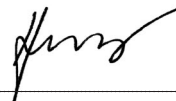
Alexandr Herda, general manager

WETRA-XT, ČR s.r.o.

Náchodská 1623

193 00 Praha 9, Czech Republic

Data: 2010-07-12



Alexandr Herda, general manager



Praha, 2010-07-12

ZÁRUČNÍ LIST - CZ

Záruční podmínky

1. Na uvedený výrobek zn. ASIST poskytuje spol. Wetra - XT, ČR s.r.o. **24 měsíců** záruku od data prodeje.
2. Tato záruka zahrnuje bezplatnou opravu nebo výměnu vadných - poškozených částí.
3. Vzhledem k tomu, že nářadí ASIST je určeno pouze pro domácí – hobby použití, výrobce ani dovozce nedoporučují používat toto nářadí v extrémních podmínkách a pro podnikatelskou činnost.
4. Záruka nemůže být uplatněna na škody a závady zaviněné neodborným zacházením, přetížením, použitím nesprávného příslušenství, mechanickým poškozením, zásahem nepovolané osoby a přirozeným opotřebením. Záruka se také nevztahuje na poškození z důvodu jiného použití výrobku, než na jaký je určen.
5. Dovozece ani prodejce neodpovídají za škody způsobené neodborným zacházením a obsluhou s tímto výrobkem.
6. V případě uplatnění reklamace doporučujeme předložit doklad, kterým zákazník prokáže zakoupení výrobku, kde bývá vyznačeno: datum prodeje, typové označení výrobku, sériové číslo, razítko prodejny a podpis prodávajícího.
Z důvodu rychlejšího vyřízení reklamace a snadnější identifikaci výrobku doporučujeme nechat si vyplnit záruční list, který je součástí průvodní dokumentace.
7. Doporučujeme nářadí zasílat do záruční opravy s vloženým dokladem o zakoupení výrobku (eventuálně kopii). Z výše uvedených důvodů doporučujeme přiložit vyplněný záruční list. Výrobek zasílejte v pevném obalu (doporučujeme původní obal uzpůsobený přímo na výrobek), zabráníte tím případnému poškození při transportu.
8. Reklamaci uplatněte u prodejců, kde jste výrobek nebo nářadí zakoupili.
9. Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou je výrobek nebo nářadí v záruční opravě.
10. Pokud bude servisním technikem při kontrole reklamovaného výrobku zjištěno, že závada byla způsobena nesprávným použitím výrobku a reklamace bude tudíž zamítnuta, bude oprava provedena na náklady majitele výrobku, a to pouze v případě pokud o ni požádá.

Výrobek:

Typ:

Výr. číslo /série/:

Razítko a podpis:

Záznamy opravy:

1.

2.

Datum:

Doporučujeme při uplatnění reklamace předložit doklad o zakoupení výrobku nebo případně záruční list.

Vyrobeno pro **Wetra group** v PRC.
Sběrné místo pozáručního servisu:

**WETRA-XT, ČR s.r.o. ,
Náchodská 1623. (dovozece)
Praha 9, Horní Počernice**

ZÁRUČNÍ LIST - SK

Záručné podmienky

1. Na uvedený výrobok zn. ASIST poskytuje spol. Wetra - XT, SR s.r.o. **24 mesiacov** záruku od dátumu predaja.
2. Táto záruka zahŕňa bezplatnú opravu alebo výmenu chybných - poškodených častí.
3. Vzhľadom k tomu, že náradie ASIST je určené výhradne pre domáce – hobby použitie, výrobca ani dovozca nedoporučujú používať toto náradie v extrémnych podmienkach a pre podnikateľskú činnosť.
4. Záruka sa nevzťahuje na škody a závady zavinené neodborným zaobchádzaním, preťažením, použitím nesprávneho príslušenstva, mechanickým poškodením, zásahom nepovolanej osoby a prirodzeným opotrebením. Záruka sa taktiež nevzťahuje na poškodenia z dôvodu iného použitia výrobku, než na aký je určený.
5. Dovozca ani predajca nezodpovedajú za škody spôsobené neodborných zaobchádzaním a obsluhou s týmto výrobkom.
6. V prípade uplatňovania reklamácie je nutné predložiť doklad o zakúpení výrobku, kde musí byť vyznačený dátum predaja, typové označenie výrobku, číslo série, razítko predajne a podpis predávajúceho. Z dôvodu čo najskoršieho vybavenia reklamácie a jednoduchšej identifikácie výrobku doporučujeme nechať si vyplniť záručný list, ktorý je súčasťou sprievodnej dokumentácie.
7. Náradie zasielajte do záručnej opravy s vloženým dokladom o zakúpení výrobku (prípadne kópiu dokladu). Výrobok zasielajte v pevnom obale, (doporučujeme pôvodný obal ktorý je prispôbený na veľkosť a tvar výrobku) zabránite tým prípadnému poškodeniu pri preprave.
8. Reklamáciu uplatňujte u predajcu, kde ste výrobok alebo náradie zakúpili.
9. Záručná doba sa predlžuje o dobu, počas ktorej je výrobok alebo náradie v záručnej oprave.
10. Pokiaľ bude servisným technikom pri kontrole reklamovaného výrobku zistené, že závada bola spôsobená nesprávnym použitím výrobku a reklamácia bude tým pádom zamietnutá, bude oprava prevedená na náklady majiteľa výrobku, a to iba v prípade ak o to požiada.

Výrobok:

Typ:

Výr. číslo /séria/:

Razítko a podpis:

Záznamy opravovne:

1.

2.

Dátum:

Bez predloženia dokladu o zakúpení výrobku, nebude na prípadné reklamácie brany zreteľ !

Vyrobené pre **Wetra group** v PRC.

Zberné miesto pozáručného servisu, dovozca:

**WETRA – XT, SR s.r.o.,
Nám. A. Hlinku 36/9 ,
017 01 Považská Bystrica**

JÓTÁLLASI BIZONYÍTVÁNY - H

A jótállási feltételek.

1. Az adott ASIST márkájú termékre a Wetra – XT, HU Kft. társaság **24 hónap** garanciát nyújt az értékesítés napjától számítva.
2. E garancia tartalmazza a hibás - sérült részek térítés mentes javítását, illetve cseréjét.
3. Figyelemmel arra, hogy az ASIST szerszámok házi – hobbi célra vannak tervezve, sem a gyártó, sem az importőr nem ajánlják a szerszámokat szélsőséges feltételek közt, magas igénybevétel mellett használni.
4. A garancia nem vonatkozik olyan meghibásodásokra és károokra, amelyeket szakszerűtlen használat, vagy túlterhelés okozott, továbbá a nem megfelelő tartozékok használata, mechanikus sérülés vagy avatatlan személy beavatkozása okozott, illetve a természetes elhasználódásra. A garancia szintén nem vonatkozik a termék, az eredeti rendeltetésétől eltérő, más célra való használatából származó sérülésre.
5. Sem az importőr, sem az értékesítő nem felel a szakszerűtlen használat és kezelés okozta károkért.
6. A reklamáció érvényesítése esetén be kell mutatni azt a bizonylatot, amellyel az ügyfél igazolja a termék megvásárlását. A bizonylaton szerepelnie kell a következőknek: eladás dátuma, a termék típusjelölése, sorozatszám, az értékesítőhely pecsétje és az eladó aláírása.
A reklamáció lehető leggyorsabb intézése érdekében, valamint a termék egyszerű azonosítása céljából ajánljuk a garanciális levél kitöltését, amely a kísérő dokumentáció része.
7. A szerszámokat garanciális javításra, együtt a rendszeren kitöltött beszerzési bizonylattal (esetleg ennek másolatával) együtt küldjük. A fenn említett okokból ajánljuk mellékelni a garanciális levezet is. A terméket kemény csomagolásban kérjük küldeni (legjobb ha az eredeti csomagolásban, amely megfelel a termék alakjának és méretének), hogy meggátoljuk a sérülését a szállítási folyamán.
8. A reklamációt annál az értékesítőnél kell érvényesíteni, ahol termék, vagy a szerzsám megvásárlásra került.
9. A jótállási idő meghosszabbodik azzal az idővel, amely alatt a berendezés, vagy a szerszám javítás alatt volt.
10. Ha a reklamált termék ellenőrzése során megállapítást nyer, hogy a meghibásodást a termék helytelen használata okozta és ezért a reklamáció elutasításra kerül, a javítás költségeit a termék tulajdonosa köteles megfizetni, amennyiben kéri a javítást.

Temék:

Typus

Gyártási szám /sorozat/:

Bélyegző és aláírás:

Szervis bejegyzése:

1.

2.

Datum:

A beszerzési bizonylat benyújtása nélkül, az esetleges reklamációk nem lesznek figyelembe véve !!!

A **Wetra group** részére gyártva PRC-ben.

A garancián túli javítások gyűjtőhelye, importőr:

**Wetra-XT, HU Kft. ,
2330 Dunaharaszti
Ipari park északi terület Pf.:62
(V&T logisztikai központ)**

CERTIFICAT DE GARANTIE - RO

Produsul:..... Model:.....
Serie:.....

TERMEN DE GARANTIE 24 luni

Achitat cu factura nr:..... Data vanzarii:.....
Vindut prin..... Din data de
Adresa..... Tel.....

In conformitate cu prevederile legale in vigoare, SC.WETRA-XT GRUP SRL, garanteaza ca produsele comercializate corespund documentelor de calitate ale furnizorului extern si standarelor inscrise in buletinele de incercari / certificatele tip existente la sediul firmei.

S-a efectuat proba de functionare a aparatului, s-au predate instructiunile de instalare, utilizare si intretinere – in limba romana, toate accesoriile, s-a prezentat modul de utilizare si s-a predate aparatul in perfecta stare de functionare ; s-a verificat corectitudinea datelor inscrise in certificatul de garantie.

Drepturile consumatorului sunt in conformitate cu legea 449/2003 si O.G. 21/92 modificata si completata de O.G. 58/2000 si nu numai .

Durata medie de utilizare a aparatului este de 3 ani.

ATENȚIE !

Produsele au fost concepute si fabricate pentru a fi utilizate **EXCLUSIV** in scopuri casnice, nu sunt garantate pentru activitati profesionale (ateliere specializate, servicii catre populatie, restaurante, etc).

CUMPARATOR:		Am luat cunostinta de modul correct de utilizare al aparatului si de clauzele de garantie.
ADRESA :		
CALITATE :		Semnatura client :
TELEFON :		

Semnatura si stampila vinzatorului: _____
Importator: SC WETRA-XT Grup s.r.l.
Str. OLTETULUI Nr. 15 , Sector 2, BUCURESTI
postal code no. 023 818, Romania



Semnatura si stampila importatorului: _____

Fabricat în PRC pentru grupul **Wetra**.

CONDITII DE GARANTIE:

1. In cazul solicitarilor de reparatii in garantie, cumparatorul este obligat sa prezinte **certificatul de garantie** impreuna cu **chitanta / factura originala** de cumparare a aparatului.
2. Perioada de garantie acordata de fabricant pentru aparatele mentionate pe factura / chitanta de functionare este de **24 luni** si decurge dela data cumpararii.
3. Garantia nu se extinde asupra accesoriilor si consumabilelor produselor, precum nici asupra tuturor ansamblurilor casabile ci intra in componenta produselor achizitionate. Deasemeni garantia nu acopera lipsa unui accesoriu sau parti a produsului, lipsa constatata dupa achizitionarea acestuia.
4. Durata termenului de garantie se prelungeste cu timpul scurs de la data la care consumatorul a reclamat defectarea produsului si pina la data repunerii acestuia in stare de functionare.
5. Deteriorari de genul zgirieturilor sau rupturilor elementelor demontabile sau nedemontabile, care nu au fost aduse la cunostinta vinzatorului in momentul achizitionarii, nu intra in garantie.

PIERDEREA GARANTIEI :

Garantia se pierde la indeplinirea oricareia dintre conditiile de mai jos:

1. Neprezentarea la solicitarea reparatiei a chitantei / facturii originale de cumparare a produsului, insotita de prezentul certificate de garantie avind toate rubricile completate.
2. Nerespectarea de catre cumparator a conditiilor de transport , manipulare, instalare, utilizare si intretinere precizate in prospectele si instructiunile ce insotesc produsul la livrare si de care cumparatorul a luat cunostiinta.
3. Constatarea de catre specialistii firmei a faptului ca defectul reclamat se datoreaza vinei

- cumparatorului.
- Incredintarea produsului spre a fi reparat altor persoane / firme neautorizate.
 - Utilizarea produsului in alt regim decit cel casnic, pentru activitati profesionale ca: spalatorii auto, ateliere specializate, firme de prestari servicii catre populatie, etc.
 - Modificarea/ desigilarea aparatului de catre persoane necalificate / neautorizate.
 - Constatarea ca, din vina clientului, seria de pe produs este stearsa.

IMPORTANT !

Reparatiile necorespunzatoare efectuate asupra apartului pot afecta securitatea acestuia si pot produce defectiuni iremediabile. Pentru a evita aceste situatii, recomandam efectuarea oricaror reparatii / verificari in exclusivitate la centrele autorizate de catre IMPORTATOR.

Adrese SERVICE pentru perioada de garantie si post garantie :

Localitate	Denumire firma	Adresa	Tel / Fax
Bacau	SC GEFINA SRL	STR.VICTOR BABES NR16 ONESTI	Tel:0234-320749
Bacau	SC MENTOR ELECTRIC SRL	STR. 9 MAI NR. 21	Tel:0234-531938 Fax:0234-546728
Baia Mare	SC ONEDIN SRL	STR.FLORILOR nr. 3/78	Tel:0262-221016 Tel-Fax:0262-224850
Brasov	SC AUSTRIA GENERAL INVEST SRL	Bdul.SATURN 32	Tel/Fax:0268-311360, 326606 Mobil:0722516816
Bucuresti	SC AUSTRIA GENERAL INVEST SRL	Bdul.Dimitrie Pompei nr. 8, cladirea FEPPER – sector 2	Tel/Fax:021-2427636
Buzau	SC ELECTRONICA ELVO SRL	Bdul.Unirii bl.126 ap.1 parter	Tel:0238-712522
Carei	PF PASZTI MIHAI	Str.Mihai Viteazu nr. 13 bl.MV13 ap12	Tel:0261-861018
Cluj Napoca	TELEZIMEX SA	Str.Izlazului nr.18	Tel:0264-425250 Fax:0264-425106
Constanta	SC DIMOS IMPEX SRL	Str.Bucuresti 26A	Tel:0241-690277, 692417 Fax: 0241-548211
Craiova	SC STITECH SRL	Str.Craiovită Noua bl.15 parter	Tel:0251-414854
Craiova	SC ELECTRONICA SERVICE AV SRL	Str.Bazlac nr. 8	Tel:0251-546562
Galati	SC AMARDI SRL	Str.Traian nr. 64 bl.G parter	Tel:0236-312200 Fax:0236-312648
Iasi	SC SAT SRL	Str.Stefan cel Mare 11-13	Tel:0232-264389 Fax:0232-214621
Onesti	SC GEFINA SRL	Str,Victor Babes nr. 16	Tel:0234-320749
Oradea	SC UMISERV 13 SRL	Str.Pitestiilor nr. 16	Tel:0259-420000
Pitesti	SC BRIDEL SRL	Str.Pictor Nicolae Grigorescu Complex 2 Cocosi	Tel:0248-218218 Fax:0248-215450
Pitesti	SC SERVICE PLUS SRL	Cartier Trivale bl.P1 sc.B parter	Tel:0248-271616
Ploiesti	SC DIADVOX SRL	Str.Jepilor nr. 2	Tel:0244-593251
Sibiu	SC HOBBY ELECTRONICE SRL	Str.9 MAI nr. 35	Tel:0269-241141
Suceava	SC CRISTOFAN SRL	Str.Mihai Viteazu 37	Tel:0744272683
Tg.Mures	SC EURANIS SERVICE SRL	Bdul.1848 nr. 23B	Tel:0265-262509
Tg.Mures	SC ALTISAN SERVICE TEAM SRL	Piata BOLYAI nr. 9 ap. 2	Tel:0265-266445
Timisoara	SC SERVICE SOLUTIONS SRL	Str.Mircea cel Batrin 24	Tel:0256214877

REPARATII EFECTUATE IN PERIOADA DE GARANTIE:

DATA INTRARII	DATA IESIRII	CONSTATARI	REMEDIERI	LUCRATOR	SEMNATURA CLIENT

CZ- Seznam částí		SK- Zoznam částí	H - Reszek jegyzéke	RO- Lista componentelor
no.	Název	Názov	Elnevezés	Denumire
1	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
2	Pružná podložka	Pružná podložka	Rugalmas alátét	Șiabă elastică
3	Koleno výfuku	Koleno výfuku	Térd kipufogó	Genunchi de evacuare
4	Hlava	Hlava	Cím	Cap
5	Filtr	Filter	Szűrő	Filtru
6	Těsnění	Teszenie	Pecset	Etanșare
7	Podložka	Podložka	Alátét	Șaibă
8	Ventil	Ventil	Szelep	Valvă
9	Těsnění	Teszenie	Pecset	Etanșare
10	Těsnění	Teszenie	Pecset	Etanșare
11	Válec	Valec	Henger	Cilindru
12	Těsnění	Teszenie	Pecset	Etanșare
13	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
14	Pružná podložka	Pružná podložka	Rugalmas alátét	Șiabă elastică
15	"O" kroužek	"O" krúžok	Szorító gyűrű	Inel „O”
16	"O" kroužek	"O" krúžok	Szorító gyűrű	Inel „O”
17	Píst	Piest	Dugattyú	Piston
18	Kolík	Kolík	Pálcica	Bețișor
19	Těsnění	Teszenie	Pecset	Etanșare
20	Klika	Kfuka	Tengely	Ax
21	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
22	Hřídel	Hriadel	Tengely	Ax
23	Matice	Matica	Anyacsavar	Piuliță
24	Hadice	Hadica	Hose	Furtun
25	Matice	Matica	Anyacsavar	Piuliță
26	Priezor	Priezor	Dugó	Astupátoare
27	Těsnění	Teszenie	Pecset	Etanșare
28	Kryt	Kryt	Köpeny	Carcasă
29	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
30	Zátka	Zátka	Dugó	Astupátoare
31	Těsnění	Teszenie	Pecset	Etanșare
32	Pouzdro	Púzdro	Tok	Carcasă
33	Matice	Matica	Anyacsavar	Piuliță
34	Podložka	Podložka	Alátét	Șaibă
35	Kryt	Kryt	Köpeny	Carcasă
36	Ložisko	Ložisko	Csapágy	Rulment
37	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
38	Pružná podložka	Pružná podložka	Rugalmas alátét	Șiabă elastică
39	Podložka	Podložka	Alátét	Șaibă
40	Rotor	Rotor	Rotorja	Rotorul

CZ- Seznam částí		SK- Zoznam částí		H - Reszek jegyzéke		RO- Lista componentelor	
no.	Název	Názov	Elnevezés			Denumire	
41	Ložisko	Ložisko	Csapágy			Rulment	
42	Stator	Stator	Sztator			Stator	
43	Výpusť ventilátoru	Výpusť ventilátoru	Kilépő ventilátor			Ventilator de ieşire	
44	Ochranný kryt	Ochranný kryt	Köpeny			Scut protector	
45	Podložka	Podložka	Alátét			Şaibă	
46	Podložka	Podložka	Alátét			Şaibă	
47	Šroub	Skrutka	Csavar			Şurub	
48	Podložka	Podložka	Alátét			Şaibă	
49	Kryt	Kryt	Köpeny			Carcasă	
50	Šroub	Skrutka	Csavar			Şurub	
51	Pružná podložka	Pružná podložka	Rugalmas alátét			Şiabă elastică	
52	Podložka	Podložka	Alátét			Şaibă	
53	Kondenzátor	Kondenzátor	Kondenzátor			Condensator	
54	Pružná podložka	Pružná podložka	Rugalmas alátét			Şiabă elastică	
55	Šroub	Skrutka	Csavar			Şurub	
56	Regulátor	Regulátor	Szabályozó			Variator	
57	Vypínač	Vypínač	Kapcsoló			Întreprupător	
58	Pojistný ventil	Poistný ventil	Biztonsági szelep			Supapă de siguranță	
59	Těsnění	Teszenie	Pecset			Etanşare	
60	Matic	Matica	Anyacsavar			Piuliță	
61	Konektor	Konektor	Kábelkarmantyú			fişă	
62	Rýchlospojka	Rýchlospojka	Gyorskapcsoló			Aparat de cuplare	
63	"O" kroužek	"O" krúžok	Szorító gyűrű			Inel „O”	
64	Manometr	Manometer	Nyomásmérő			Manometru	
65	Svorka kabelu	Svorka kábľa	A kábel csipetetője			Clema cablului	
66	Kabel	Kábel	Kábel			Cablul	
67	Konektor	Konektor	Kábelkarmantyú			fişă	
68	Konektor	Konektor	Kábelkarmantyú			fişă	
69	Přípojný kabel	Pripájani kábel	Csatlakozókábel			Cablul de alimentare	
70	Tlaková nádrž	Tlaková nádrž	Tartály			Tanc	
71	Rukojeť	Rukováť	Fogantyú			Mâner	
72	Spojka	Spojka	Tengelykapcsoló			Ambreiaj	
73	Pouzdro	Púzdro	Tok			Carcasă	
74	Vypouštěcí ventil	Vypúšťaci ventil	Üritőszelepet			Supapă de evacuare	
75	Zátka	Zátka	Dugó			Astupătoare	
76	Šroub	Skrutka	Csavar			Şurub	
77	Hřídel	Hriadel	Tengely			Ax	
78	Koleso	Koleso	Kerék			Roată din față	
79	Pružná podložka	Pružná podložka	Rugalmas alátét			Şiabă elastică	
80	Matic	Matica	Anyacsavar			Piuliță	
81	Zátka	Zátka	Dugó			Astupătoare	

